

XLVI

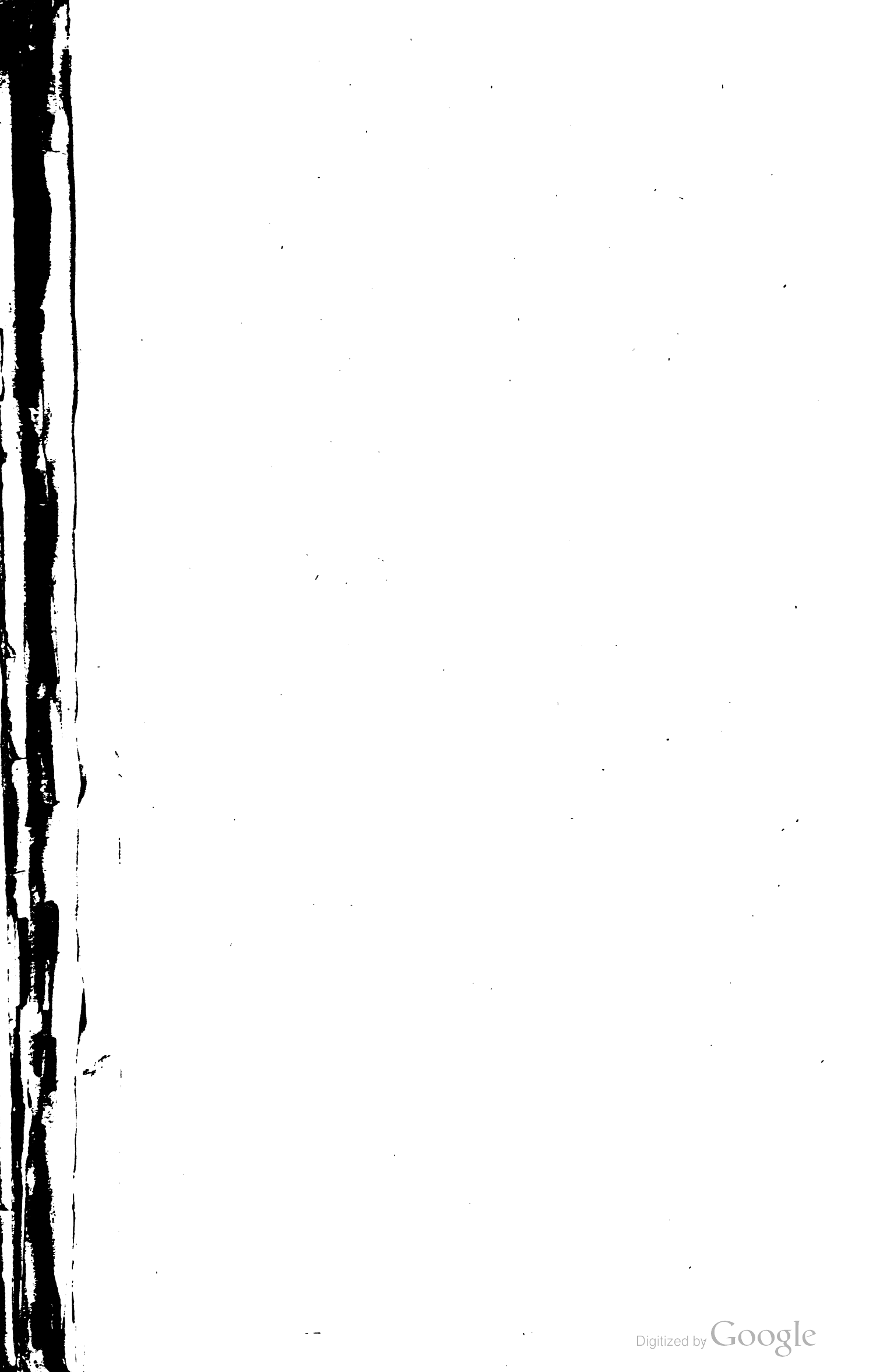
ПАМЯТНИКИ

ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ



1883

Printed in Russia,



ПРОСКНИТІРІИ

СВЯТЫХЪ МѢСТЪ СВЯТАГО ГРАДА ІЕРУСАЛИМА

НА ГРЕЧЕСКОМЪ ЯЗЫКѢ НАПИСАЛЪ КРИТЯНИНЪ

ІЕРОМОНАХЪ АРСЕНІИ КАЛАУДА

И

НАПЕЧАТАЛЪ ВЪ ВЕНЕЦІИ ВЪ 1679 ГОДУ

СЪ ГРЕЧЕСКАГО НА СЛАВЯНСКІИ ДІАЛЕКТЪ ПЕРЕВЕЛЪ

ЧУДОВСКОЙ МОНАХЪ ЕВФИМІИ

ВЪ 1686 ГОДУ

(изъ Синодальной рукописи, in 4^o, № 543)

сообщилъ

Намѣстникъ Троице-Сергіевой Лавры Архимандритъ Леонидъ



С.-ПЕТЕРБУРГЪ, 1883

ТИПОГРАФІА ДОВРОДѢВА, ТРОИЦКІЙ ПЕР., 32

ВМѢСТО ПРЕДИСЛОВІЯ.

Евѣимій, монахъ Чудова монастыря, былъ ученикомъ ученаго Епифанія Славинецкаго, потомъ справщикомъ книгъ при московской типографіи. Подъ письмомъ своимъ къ игумену Братскаго монастыря, при которомъ препроводилъ деньги и книги по завѣщанію Епифанія, подписался оупъ: «Ο τανεινος μονάχος Ευδύμιος ἰδια χεῖρι».

Въ 1675 году составлена имъ опись книгъ взятыхъ по волѣ патриарха Іоакима въ патриаршую казну съ Иверскаго подворья и Воскресенскаго монастыря (напечат. въ Чтеніяхъ Общества Ист., М., 1847). Вѣроятно, имъ же написано «Сказаніе о второмъ перенесеніи мощей св. Алексія, 1686» (Царскій, № 741). Записка его о переводѣ библіи Епифаніемъ напечатана въ Словарѣ Евгенія: I, 178—183. Онъ перевелъ съ греческаго: въ 1675 году сочиненія Діонисія Ареопагита (Синод., № 55), Бирилла Іерусалимскаго Огласительныя поученія (№ 130); въ 1679 году—Путешествіе во Святую землю Арсенія Каллуды (№ 543—529); въ 1686—1689—книгу Симеона Солунскаго о храмѣ и тайнахъ (№ 282, 283 и 284); въ 1689 году—Николая Булгара Катехизисъ Іера, или толкованіе литургіи (№ 388); въ 1690—сочиненія Мелетія Сирига противъ Бальвинскихъ главъ № (158) и Максима Пелопонисскаго о новизнахъ Запада: о главенствѣ папы, и проч. (№ 490); въ 1691 году—Вальсамоново толкованіе соборныхъ и отеческихъ правилъ (№ 464); въ 1691—1693—Апостольскія постановленія (№ 474, 70, 223). Онъ

же исправилъ и дополнилъ Епифаніевъ переводъ Властара (№ 228). Предисловіе его къ переводу Арменопула изд. Розенкампомъ (въ III прилож. къ «Обозрѣнію кормчей книги»).

По всей вѣроятности, онъ же переводилъ съ греческаго Чинъ составленія и освященія св. мѣра (Толстаго: I, № 332). Онъ исправлялъ по греческому тексту Прологъ, напеч. въ Москвѣ 1659 года.

Евѣимій скончался въ 1705 году. Послѣ смерти, книги его, печатныя и письменныя, греческія, греко-латинскія, польскія и русскія, въ числѣ 123, поступили въ Патріаршую ризницу. Въ Синодальной библіотекѣ доселѣ хранятся ученые труды Евѣимія, къ числу коихъ принадлежитъ и нынѣ впервые печатаемый Проскинитаріонъ, его переводъ съ греческаго, сдѣланный въ 1679 году. Между прочимъ, въ числѣ нѣсколькихъ словъ его замѣчательно слово на текстъ: «Всякъ возносься смирится» (см. Обзоръ русской духовн. литературы, соч. архіеп. Филарета, № 247, стр. 369—371).

Архимандритъ Леонидъ.

Октябрь 1882

ПРОСКИНИТАРІОНЪ

СВЯТЫХЪ МѢСТЪ

СВЯТАГО ГРАДА ІЕРУСАЛИМА



О святѣмъ градѣ Іерусалимѣ.

Великій и чудный градъ Іерусалимъ есть первый градъ и глава всѣхъ градовъ Палестины, и не токмо Палестины, но и всѣхъ градовъ всего міра. Понеже и несосудно превосходитъ вся грады: и за благощастіе страны, яко убо основася въ 66-й степени; и за высоту, понеже есть вышшій всякаго града и за еже въ среди есть всего міра, въ кентрѣ явленно, яко земли. Создася же великоградъ святой Іерусалимъ въ 2023 лѣто отъ зданія міра, въ днехъ великаго патріарха Авраама, отъ Мелхиседека Царя и іереа Бога высочайшаго, и именована того Салимъ, иже знаменуетъ миръ. По сихъ же Мелхидекъ преименована того Солума, еже знаменуетъ твердыню или извѣство, понеже сей преславный градъ, яко верхъ (глава) храняше вся грады Іудейскія. Мнится же Солима назвася, зане, яко въ горѣ Сүломѣ весь іудейскій людъ собирашеся и поклоняшеся, тако и во святой градъ входяще служажу и поклоняхуся Богу. Царствова же Мелхиседекъ, по еже благословити Авраама, во святѣмъ градѣ Іерусалимѣ лѣта 20. И по сихъ пришедше Іевусеи, внуци Іевусеа, сына Ханаанова, сына Хамова, сына правед-

наго Ноа, съ великою мощію, и взяша его у Мелхіседека и владѣша 824 лѣта, и въ оно время возвеличися въ мощи оружій и множествѣ люда, яко пришедъ Архістратигъ іудейскаго племени Исусъ Навінъ со множайшею силою, умертви царя ихъ, но града не можаше взяти и покорити. Послѣжди же приде пророкоцарь Давидъ ратовати того: людъ же іевусейскій поставиша стражи хранити пургы, стѣны, и врата града, вся слѣпцы и хромцы, въ ничтоже вмѣняюще силу враговъ, мняще, яко сами слѣпцы и хромцы могутъ побѣдити и отгнати тья. Царь же побѣди іевусеи, и взя градъ, изгна вся слѣпцы и хромцы, по закону не обитати въ градѣ. Тогда же самъ царь Давидъ именована того и градъ Давидовъ, и митрополию, и каедрю царства своего показа. И постави тамо палаты, яко Іосипъ въ Археологіихъ повѣдуетъ. Послѣжди же преименована его самъ Давидъ Іевусалимъ, храня два первая имена града: Салимъ и Іеву, сирѣчь: Іевусалимъ. Овладѣся же градъ Іерусалимъ отъ Давида въ седмое лѣто царства его, отъ зданія міра 2031, и царствова въ тѣмъ лѣта 33.

к цр. г. е.
к цр. г. еі и сі.
книга 3.

По смерти же его царствова сынъ его Соломонъ: и въ 4-е лѣто царства своего созда среди града преславный и великолѣпный храмъ въ имя Божіе, его же именована святилище; и тогда градъ Іевусалимъ по прелогу *в* во *р*—Іерусалимъ наречеса: *і іеросолѣма*, за еже въ тѣмъ и священная твердыня, сирѣчь скинія свидѣтельства, ківотъ Божій, и скрижали завѣта храняхуся, или и инако Іеросолѣма именовася, за еже имяше *іероу*, сирѣчь святилище Соломоново, среди.

Украсися же прочее сей святой градъ отъ Соломона и отъ послѣжде бывшихъ царей домами превлєнными, палатами славными, домозданми богатыми, пургами крѣпкими, стѣнами высокими, оградами

непобѣдимыми; круглость града содержитъ шесть поприщъ; ровъ отъ крѣпкаго камене 60 степени въ глубину и 50 въ широту; вежами, сирѣчь башнями огражденъ. Обитаху въ тѣмъ 150,000 мужіе, кромѣ женъ и дѣтей. И въ толицѣй славѣ и великолѣпіи пребысть 677 лѣта, яко инъ наземный рай цвѣтяше: ради же царей нечестія и за гордость начальниковъ, и пребеззаконія вельможъ и невѣріе люда, и злобу нищихъ и за безмѣрныя грѣхы, яже человекци содѣяша предъ Богомъ, и за пророкоубійства, Перскій самоначальникъ Навуходоносоръ царь, яко Божій мечъ, пришедъ на Іерусалимъ побѣди, и отъ основаній раскопа, и весь людъ въ Вавилонъ преведе, въ лѣто отъ созданія міра 4790, и пусть бѣ 70 лѣта, яко ниже летущему, ниже животному остати въ немъ: но всеконечно пусть ненаселенъ пребываше.

Послѣди же во время Кѳра царя, Зоровавель людъ іудейскій возврати во Іерусалимъ. И тогда созда точію храмъ Соломоновъ: градъ-же пребысть безъ вратъ и пѳрговъ и *ἀκρωτήρια*, и тако населися отъ люда, возвратившагося отъ Вавилона, лѣта 63.

Таже Неемія начальникъ іудейскій въ урокъ 50 дней огради стѣнами крѣпкими и враты, и высокими пѳрги утверди, и бысть огражденіе града 30 стадій, яже творять поприща 4, и отъ стратиговъ Маккавеевъ, и многихъ иныхъ украсися богатыми домозданми общими и особными, и палатами славными, и цвѣтяше 520 лѣта, въ еже время Господь нашъ Іисусъ Христосъ воплотився, въ немъ хождаше, Его-же въ 33 лѣто возраста его іудее укрествоваша. Потомъ въ 38 лѣто Ромстіи царіе Овеспесіанъ и Титъ градъ Іерусалимъ разориша изъ основанія, и святилище сожгоша, и домозданія и палаты до земли низвергоша, пѳрги неявствоваша, стѣны искорениша, и ничтоже

оставиша тамо, точію Продіанову вежу, сирѣчь башню іпшикову, Маріаннову Фасселовъ, яже бяху таковаго благообразія и величества, яко всякъ человекъ зряи тья чюдяшеса; оставиша же и едину часть стѣны къ западу, да зрятъ потомъ бывшии и познають мощь града. И тако чудный градъ и похвальный бысть вертець разбойниковъ и гробъ мертвыхъ: изомроша бо тогда Еврее единонадесять сотъ тысящи. Послѣди же паки въ 65-е лѣто при цари Адріанѣ оставшии Іудее возставиша мятежь: того ради самъ царь пришедъ въ Іерусалимъ, разруши пурги и прочую часть стѣны изъ основаній разврати, и никтоже зрящихъ помысли, яко бысть когда тамо градъ: не оста бо камень на камени. Но потомъ паки тойже Адріанъ паки назда, и огради стѣнами, пургами, домами и палатами: и именована того своимъ именемъ, господственное Еліево: понеже Адріанъ *Aelius* звашеса. И тако, по преемству царей до времени царя Константина возцвѣташе.

Великій-же Константинъ наипаче украси градъ той, создавъ храмы вседобрыя и красныя, и палаты преславныя. И тако пятсотная и вящше лѣта отъ благочестивыхъ христіанъ населяемый.

Паки за грѣхы человекъ въ лѣто Господне 636 при царехъ Фоцѣ и Иракліи отъ нечестивыхъ Саракіновъ египетскихъ плѣнися, и пребысть подрученъ подъ властію Калифета 436 лѣта.

Послѣди-же въ лѣто 1099 мужественнѣйшій воевода Лоренскій, Гофредъ Волгіонинъ именуемый, отъ страны Італіи, приведъ воинство помощію всѣхъ христіанскихъ государей, приде во Іерусалимъ, и взяше его іуліа въ 15 дни. И тогда святой градъ Іерусалимъ отъ тиранства злочестивыхъ свободися. И вси христіане чрезъ седмь дни благодареніе Богу воздаша. Въ осмый-же день весь людъ града избраша царя

Іерусалиму Дуку Гофреда. Онъ-же, смиренія ради, не восхотѣ вѣнчатися царскимъ вѣнцемъ, ниже носити діадиму златую на главѣ, за еже ношаше во градѣ семъ Царь царствующихъ и Господь господствующихъ Іисусъ Христосъ Богъ нашъ вѣнецъ терновъй на главѣ Своей. И тако христіане владѣша Іерусалимомъ лѣта 88. И въ лѣто 1187, октовріа въ 2-й день въ Параскеви день, Саладинъ султанъ егѳпетскій крѣпко ратоваше, и за еже несогласіе христіанстїи Государіе имяху между собою, преодолѣ Саладинъ, и христіане предаша ему градъ. Онъ же вшедъ во градъ, даде волю христіаномъ, да кійждо елико можетъ возметъ отъ богатства своего, и идетъ въ путь свой. И пребысть градъ во власти Калѳа Султана Егѳпетскаго лѣта 330. И въ лѣто 1517, пришедъ со многимъ воинствомъ Султанъ Селимъ самодержецъ Турскій, овладѣ Іерусалимъ, умертви Мамалукы, и все царство Егѳпетское взя. И тогда святыи градъ обитательствовася отъ баши и отъ боярь турскихъ, иже и до днесъ царствуютъ въ немъ, и именуютъ того Кузудсъ шерифъ (Эль-кодсъ), еже толкуется «святыи градъ». Отъ перваго созданія, егда создася отъ Мелхиседека, имать святыи градъ Іерусалимъ 3598 лѣта до нынѣшняго 1660 лѣта. До лѣта же 1681, еже отъ созданія міра 7189, будутъ лѣта Іерусалима отъ зданія его 3619: и потому было зданіе его въ лѣто міротворенія 3570.

Описаніе святаго града Іерусалима.

Святыи градъ Іерусалимъ есть градъ крѣпокъ, огражденъ подкопами (рвами), въоруженъ забралами и оружіи пушками, обрѣтается на мѣстѣ высококомъ и воздухошественномъ (воздушномъ); окружаетъ объятіе того

5 поприщъ; образъ того видится кругловидный, яко
 щить на три углы среди трехъ холмовъ. Отъ полудня
 имать гору Сіонъ; отъ запада гору Мврава, на ней же
 Давидъ видѣ Ангела, иже умерщвляше людъ мечемъ.
 отъ востока имать единъ малый холмъ, въ немъ же
 есть удолю Иосафатовъ, и близъ видится гора Елеонъ.
 На востоцѣ имать едину рѣку малу, яже исходитъ отъ
 Веона горы. Обстраніе не имать лѣсу, ниже землю
 земледѣлаемую, за еже есть камениста; токмо имать
 дресеса плодоносная и винничія; сѣла того рѣдная и
 плодная. Градъ имать враты шестеры: четверы ве
 ликія и двои малыя. На востокъ врата Геосиманійскія
 на западъ врата Давидова; на югъ врата святаго
 Сіона; на сѣверъ врата Дамаскова; пятія врата суть
 златыя, яже суть заключени; шестія врата малыя кт
 Сіону: сія двою десная и шуя. Весь градъ раздѣляется
 на 4 части: первая часть святый Сіонъ, домъ Дави
 довъ, пургъ, заставы. Вторая часть, именуемая Мо
 ріонъ гора, тамо стоитъ преславный храмъ Соломоновъ.
 Третія часть зовется Кипосъ града*, тамо суть мно
 гыя церкви и домозданія благолѣпная. Четвертая часть
 святый Голгова, идѣже есть всесвятый гробъ.

О святой горѣ Сіонъ.

Чудная и преславная гора Сіонъ лжитъ на полу
 днѣи Іерусалима, вышши зѣло Іерусалима, образъ то
 яко позоръ и яко полкружіе. Есть зѣло крѣпка поло
 женіемъ, окружается отъ мѣсть каменистыхъ и стрем
 нинныхъ, яко кромѣ стѣнъ отъ единыя естественныя

* Градъ вертеграда.

крѣпости хранитися. Въ край тоя Іевусеи древле создаша градъ крѣпокъ стѣнами и враты. Потомъ царь Давидъ изгнавъ Іевусеи, вѣще укрѣпи оружіи, и единѣмъ высокимъ пургомъ, иже пургъ Давидовъ «въ Пѣсни пѣсней» зовется. По сихъ Маккавеи пургами крѣпкими и стѣнами высокими оградиша, яко отъ естественныя крѣпости и вѣшнія, твердѣйшая бѣше гора Сіонъ, обаче на сію царь Титъ взыде и обвладѣ Іерусалимъ.

О дому Давидовѣ.

На той горѣ Сіонъ стоитъ чудная палата царя Давида, яже зовется домъ Давидовъ, понеже той созда, да обитають царіе, и взя вещи, древа явленно и художники отъ Ірама царя турскаго, и устрои тую красну и предобру. Самъ первый обиташе тамо, въ ней же сложи священный псалтирь 150 псалмы. Въ семъ дому своемъ видѣ Давидъ въ полудне благообразную Вирсавею жену Уріеву. Въ семъ дому помаза Соломона сына своего царя и Вирсавею показа царицу; Іоава осуди на смерть; Авіаѳара лиши священства и Семеи даде проклятства. Въ семъ дому царь Соломонъ судяше двѣ жены о единомъ дѣтици, и иная тмищногубая чудеса въ семъ дому быша; нынѣ же держатъ Турци.

О святѣмъ Сіонѣ.

Святый Сіонъ есть на полуднію къ южной части святаго града Іерусалима. Въ томъ многая и разная таинства быша. Сей есть домъ Зеведеевъ, въ немъ горница посланая уготовася, въ ней же Христосъ

Сынъ Божій пасху ветхозаконную яде, и ноги учениковъ умы. Въ томъ дому тайну Евхаристіи тѣло и кровь свою даде въ видѣ хлѣба и вина. Тамо показа и Іуду предателя. Въ семъ дому по востаніи своемъ Христосъ дверемъ заключеннымъ вниде, миръ даде ученикомъ. Тамо дуну Христосъ на ученики, и дарова даръ Святаго Духа: рѣшити и вязати грѣхи человекѡвъ. И во осмый день по востаніи своемъ въ семъ же дому прииде сквозѣ заключенная врата и показа пять спасительныя язвы, и Оому увѣри. Тамо же жребіемъ причислися въ Апостолы Матѣй, мѣсто Іуды предателя. И въ пентикостіи день низъиде Духъ Святый на Апостолы въ видѣ огненныхъ языковъ. Въ томъ дому бысть избраніе коему Апостолу въ кую страну ити вѣтвовати Христово Евангеліе. Въ семъ дому Приснодѣва Маріа сѣдѣше отъ времени егда Христосъ Сынъ той предаде ю любезному ученику Своему, глаголя Тѣй: се сынъ Твой, и ученику: се Мати твоя. И тамо пребысть до конца жизни своя, въ немъ же и святую свою душу въ руки Сына своего предаде. Въ среди сего дому гроби царстіи Давида и Соломона. Тамо и гробъ первомученика Стефана и Гамаліила законоучителя. Но нынѣ сей все-святый домъ держать Турци и ни единому христіанину попускають внити.

О Соломоновѣ Іеро.

Преславное Соломоново Іеро, сирѣчь Святилище, создано въ горѣ зовемѣй Моріонъ: яже и инѣмъ именемъ зовема Веилъ, еже сказуемо знаменуетъ видѣніе Божіе. Сіе имя даде Авраамъ: яко читается въ книзѣ Бытія: и назва Авраамъ имя мѣста онаго:

БЫТ. Г. КК.

«Господь видѣ». Зовется же еще и гора дщере Сіоноvy, въ томъ мѣстѣ срѣте Авраама Мелхиседекъ съ хлѣбомъ и виномъ. Въ семъ мѣстѣ вознесе Авраамъ сына своего Исаака на жертву: тамо видѣ и овна въ саду Савекъ. Тамо и великій Іаковъ, спящъ, видѣ Бога въ видѣ Ангела, и брася съ нимъ преименовася Ісраиль. Сіе мѣсто бѣше гумно Орнъ Іевусеанина, на немже видѣ Давидъ Ангела мечемъ нагимъ умерщвляюща людъ, и принесе Давидъ Богу жертву, и преста смерть. Давидъ же купи гумно оно у Орнъ Іевусеанина, да созиждетъ храмъ во имя Божіе; Богъ же посла Наоана, и рече: Богъ благую мысль твою пріятъ, но ты не созиждеши храма, понеже мужъ ратникъ еси, но Соломонъ, сынъ твой, иже будетъ мирный царь, той созиждетъ храмъ. И тако Давидъ собра всяку вещь, камени, древа кедрова, сребро, золото, желѣзо, и вся приличная. Соломонъ же сынъ его съ иждевенми царскими созда храмъ красенъ зѣло и славенъ, яко единъ отъ седми чудесъ міра, и радовахуся Іудее 441 лѣта.

ислѣи г. г.

Таже пришедъ Навуходносоръ царь Перскій плѣни Іерусалимъ, и храмъ онъ чюдный сожже: и бысть пустъ лѣта 70. По сихъ чудный Зоровавель возобнови, и стояше въ славѣ 586 лѣта. И паки Титъ царь разруши, и бысть пустъ 300 лѣта. Но христіане послѣжди всѣхъ возновиша той, и украсиша вельми. И паки Саракини двацѣ взяша. И нынѣ воеводы Турци овладѣша: и никтоже христіанинъ, или Іудеанинъ можетъ вѣйти внутрь, токмо издалеца зрятъ.

О устроеніи святилища Соломонова.

На востоцѣ чудаго храма живопріемнаго Гроба, яко полпоприща, есть преславный храмъ Царя Соломона, его же той нача здати въ четвертое лѣто царства

г. цр. с.

к. ПАГА. Г.

своего, въ мѣсяцѣ Апрѣлліи, по 592 лѣтѣхъ отъ освобожденія Евреевъ изъ Египта. И по 1200 лѣтѣхъ отъ изшествія Авраамова изъ Месопотаміи въ землю Хаанаанову, по потоцѣ 1442 лѣтѣхъ, отъ созданія Адамова 3102 лѣтѣхъ. Въ строеніи храма сего работаша дровосѣчцы и каменосѣчцы тридесять тысящи; каменоваватели тысящу осмдесять; носящии вещь: тысяща седмдесять, и начальницы избраніи имущіи попеніе: три тысящи и двѣ стѣ; и здашеся съ молчаніемъ, понеже не слышася бѣненіе, ниже млатъ, ниже тесла, по вся, по Божественному манію, несліянно соединишася. Высота храма бысть 120 лакти, долгота 60, широта 20, предворіе лакти 20. Весь храмъ создася отъ внутрь и внѣ несѣчными каменми, и древы кедровыми, златомъ чистымъ позлащенъ, и весь храмъ внутрь и внѣ сіяше, яко злато сущее, и яко хрусталь чистый. И за еже тако украсися чудный сей храмъ, мнози царіе и вельможи, приходяще въ той поклоняхуся. Въ той приде и царь Александръ. Но скверный Навуходоносоръ царь пришедъ, сожже храмъ той, изгуби и въ конецъ неавствова. По 70 же лѣтѣхъ подобными образы отъ Заровавела возновися, и паки по 444 лѣтѣхъ, отъ царя Сурійскаго Антіоха плѣнился и идолами осквернися. Иуда же Маккавей ідолы изгубивъ, очисти храмъ. И паки по стѣ лѣтѣхъ Помпій великій Римскій стратигъ ратовавъ Іудей, 12000 мужей убивъ, взя храмъ и вшедъ внутрь, видѣ благолѣпіе храма, ни единого же зло сотвори, но великія жертвы въ немъ соверши, и оттолѣ паки храмъ величашеся. Иродъ же царь Іудейскій асколонитинъ по девяти лѣтѣхъ и полъ украси чудными и разными украшенми. Господь же нашъ Иисусъ Христосъ, бывъ человекъ, приде, и различными образы прослави того. По 40 днехъ Рождества Своего принесеся отъ Матере Своея, Приснодѣвы Маріи, и отъ

Иосифа въ той храмъ, въ немъ же праведный Сүмеонъ старецъ объятъ Его. И паки двонадесятолѣтній въ томъ же храмѣ разглагольствоваше среди мудрыхъ учителей. И діаволь возведе того на крило того же храма, искушая Его. Въ томъ храмѣ учаше чисто Христось воли Бога и Отца. Но послѣжди по многихъ лѣтѣхъ, Титъ пришедъ сожже въ десятый Августа, въ емже дни Зоровавель созда того и в немъ же дни отъ Вавилонянъ сожжесе. И паки по 65 лѣтѣхъ Адрианъ царь за крामолу Іудеевъ разруши, и самую гору Веѡиль, на ней же храмъ сей бысть, изсѣкъ на малыя части, верже въ потокъ Кедрскій и въ Юдоль Иосафатову, егда 58000 евреевъ умертви, и исполнися слово Христово глаголющее: не оставится камень на камени.

Іоан. ̄̄, ̄̄, ̄̄.

Послѣди же по 227 лѣтѣхъ, отступникъ Іуліанъ призва Іудеи, и даде тымъ многое богатство и свободу создати іеро и жертвовати въ немъ по закону Моусеву. Іудее же собравшеса отъ всея селенныя приидоша во Іерусалимъ начаша очищати основанія, и ноцію великій прахъ и буря разныхъ вѣтровъ воста, и уготованную вещь въ поля расточи. Но семъ бысть великъ трусъ въ земли, иже изверже внѣ древная основанія храма, купно со многими и великими домаы, сущими округъ того, и много людъ Іудеевъ умроша; прочыя же хотящыя здати храмъ огонь спадъ изъ небесе пожже, и орудія изтреби. Но паки тѣи проклятїи хотяху здати, въ приходящую ноць явися преславно на небеси свѣтлый крестъ; и одежды всѣхъ Іудеевъ явишася полны подобныхъ крестовъ; и тако со многимъ стыдомъ оставиша дѣло. И тогда божественнымъ маніемъ христіане создаша сей храмъ образомъ изряднымъ и круглымъ, яко нынѣ стоитъ, каменни красными, и велми высокъ, покрыша того оловомъ, престолъ патріаршескїй учиниша, и назвася *Πατριάρχικον*, сіестъ отценачал-

Барон. 463. 636.
Гофредъ.

ствило. Но попущеніемъ Божиимъ за грѣхи человѣковъ, взяша отъ христіанъ первое Саракини, таже Моаѣмити, и держаша 366 лѣтъ, и нечистотами оскверниша. И паки умилостивися Богъ: въ лѣто 1099-е изгнавше христіане Саракины, того возстяжаша лѣта 88, и различно украсиша его. Но Агарини пришедше овладѣша, и крестъ живоносный изъ храма извержень, по стогнамъ влачимый, и дресвы бѣенъ ругательно чрезъ два дни, и поллунное знаменіе на верху храма поставиша, и во дворѣхъ смоквины и маслины имуть насажденныя, и хранять со многимъ опасствомъ не вѣйти христіанину въ той, съ подкрѣпленіемъ, аще кого получаютъ вшедша, или абіе да отречется святыя вѣры или мечемъ да умретъ.

Семеон. Фессал. 128. **О частехъ святилища и обдержныхъ чудесныхъ въ немъ.**

ѲЕЗЕКІИ Г. Г. С.

ПЕЕМІА Г. Г.
А ЦР. Г. АІ.
А ПАРЛ. Г. КС.

Преславное Соломоново святилище на четыре части раздѣляется, яко на четыре скинии: на преддворіе, на святое мірское, на святая, на святая святыхъ. Преддворіе, еже и внѣшній дворъ зовется, въ немъ же въсходятъ седмю степенми, послано благообразнымъ мраморомъ, и тамо бяху четверы краснѣйшыя врата мѣдная, яже зряху на четыре части міра: единая именуется восточная, тая же и царская, и красная. Вторая именуется западная, или основаніи. Третія южная. Четвертая сѣверная. Въ преддворіи бѣше притворъ долгъ тридесять лакотъ, со многими столшы мраморными, покровень дровомъ кедринымъ, ^{но на} нѣ мѣста, идѣ же бѣше, обдержаше полпоприцца. Въ преддворіи стояху вси Іудее, иже нечисти и оскверненніи отъ грѣховъ. Тамо стояху и Еллине, и всякъ странный человѣкъ иновѣрный, того ради пещера

еллинская звашеся. Изъ того мѣста дваши Христосъ
 изгна продающыя и купующыя. Тамо фарісее приве-
 доша ко Христу жену въ прелюбодѣянїи ятую. Въ семь
 мѣстѣ Христосъ возглашаше къ Отцу своему, прису-
 щымъ многимъ еллиномъ невѣрнымъ: Отче прослави
 Сына Твоего. Тамо бѣше газофулакїонъ и корвана,
 идѣже храняху цѣнзаци храма, и милостыни, яже даяше
 людѣ на жертвы и помощь нищихъ, и на сотворенїе
 святилища, отсюду взяты исходъ повелѣнїемъ царя
 Іоа, и обновися кровь святилища; отъ сего газофула-
 кїона хотѣше взяти сокровища Иліодоръ посланный
 отъ царя Сурійскаго Антиоха, раненъ бысть Божїимъ
 велѣнїемъ отъ страшнаго Ангела, отгуду и Пилать
 хотѣше взяти исходи, и привести внутрь Іерусалима
 воды токами: но воля того бысть бездѣльна, возбрани-
 ся бо Божїимъ мановенїемъ. Въ тѣмъ мѣстѣ Христосъ
 глаголаше: Азъ есмь свѣтъ міра: и яко взвыси Мои-
 сей змія въ пустыни, тако возвыситися подобаетъ
 Сыну человѣчу. Тамо бѣше орологїонъ царя Езекиї,
 обратившіися вспять десять писмена. Тамо у восточ-
 ныхъ вратъ блаженный Петръ въ девятомъ часѣ мо-
 литвы вшедь въ святилище уврачи хромца, сѣдящаго
 тамо, и просящаго милостыни отъ входящихъ во свя-
 тилище. Тамо къ западной двери бяху пурги, на яже
 восхождаху Левити съ двѣма сребренными трубами, и
 трубяще зовяху людѣ въ святилище, егда бѣше день
 праздника, или Саввата, или новомѣсячіе, или постъ,
 или инъ день въ немъ же не работаху. Святое мірское
 бѣше пещера Іудеевъ, иже и дворъ внутреннїй зовется,
 и ~~свѣтми~~, и притворъ Соломоновъ. Тамо восходъ 15
 степени, и тамо посланъ подъ многопестрыми мар-
 мары, и остѣненъ многошарными мармары, смѣшенъ
 съ тѣмъ Соломоновъ притворъ, иже имать высоту,
 долгогу, и широту вящше седмидесять лактей, утвер-

Іоан. г. ѱ.

Іоан. г. ѱ.

Іоан. г. ѱ.

Д. ѱ. кт.

к. пара. кд.

к. мак. г.

Іоан. ѱ.

Д. ѱ. к.

г. ѱ. г. ѱ.

к. пара. д.

Іезек. м.

екр. д.

жденъ на многихъ столпѣхъ мраморовыхъ многошар-
 ныхъ, высота 25 лакти, покровенъ дресесы кедровы
 ми, стѣны тоя чистымъ златомъ позлащенны, иматъ
 3 врата великая, едина на востокъ, иныи на югъ
 сѣверъ; и каждо врата имяху двѣ дски сребрены
 отъ чистаго сребра, въ высоту 30 лакти, въ широту
 15, именовашесе же вертепъ Іудейскій, зане токмо
 чистии и освященнии входяду и творяху молитвы
 отъ иныи части бѣше мѣсто отлучено, идѣже стояху
 чистыи и цѣломудренныи жены, въ оно мѣсто восхо-
 ждаху 15 степени. Тамо и блаженная Дѣва по рожденіи
 Христовѣ въиде, идѣже бываху и ученія. Тѣмъ и Хри-
 стосъ часто приходя учаше Евангеліе царствія, и зависѣ-
 нии Іудее хотяху укаменовати его; въ томъ мѣстѣ первъ
 верховный Петръ учаше, и вѣроваша во Христа пятъ
 тысящии мужіе; вышше надъ пещерою бѣше писанъ
 Еллинскими и Латинскими писмены: всякъ инородный
 входяй во святая, да умертвится. Внутри пещеры бѣше
 мѣдный жертвенникъ всежженія, въ немъ же іереи
 храняху всегда священный огнь посланный изъ иеру-
 салима. Егда Ааронъ принесе Богу первую жертву въ
 пустыни, и тамо на всякъ день приношаху Богу жертвы
 хваленія, и воюю благовонія, разная животная муж-
 ская чистая, внутри того постави Соломонъ два столпа
 мѣдныхъ высоки 35 лактій, и главы ихъ вся пять
 лактій: надъ кѣмъждо ихъ бяху 70 свороборины вая-
 ныи: Тамо бѣше и мѣдная умывальница, яже имаше
 ваяныи кругомъ херувимы, воли, львы, и иная разная
 животная, въ ней же мыяху вся животная, яже жр-
 хуся. Тамо бѣше и мѣдное море поставлено на двѣ
 надесяти волѣхъ мѣдныхъ и полное воды, въ немъ
 же іереи мыяху руки и ноги, егда жертвоваху. Тамо
 бѣше и хранило въ неже вложиша Іеремію Пророка
 Тамъ бѣше и царскій престоль, на немже сѣдѣху

АВКА, А.

ТЭМ. 3.
ДКАН. Г.

СОЛНИК А.

ЛЕКІТ. А.
Е ПАРА. Г.
К ПАРА. А.
Г ПАРА. 3.
ПЕХО. А.

ТЭРЕ. КС. АС.
К ПАРА АГ.
К ПАРА КД.

царь: и престоли идѣже стояху мусики, поюще раз-
 ными мусикійскими органы псалмы. Тамо іудее за-
 клаша пророка Захарію, между храма и жертвен-
 ника. Святая бѣше мѣсто іереевъ, ради сего и пе-
 щера священническа именуется и святая, и святилище
 Господне, и домъ внѣшній, бѣше долготою лакти 40,
 и въ ширину 20 и въ высоту 120; во оно мѣсто вос-
 ходъ степени 12, и имяше кровъ отъ древъ неиз-
 гниваемыхъ, и на тѣхъ лежаху дски отъ злата чи-
 стаго, и стѣны отъ красныхъ и многошарныхъ ка-
 меній, покровенны и тыя златомъ, и на тѣхъ бяху
 ваянныя херувіми, цвѣти, финики, и иныя многыя и
 разныя виды исторій. Тамо мірстіи человекы никогда
 же вхождаху, но едины іерее, подневніи, иже бяху
 учинены отъ Давида, и тѣи бяху 38000 раздѣленніи
 на 24 чины, и всякій чинъ служаше въ опредѣленное
 время подневія своего, очищени прежде отъ всякаго
 грѣха, и воздержашеся отъ женъ своихъ, отъ вина
 и сахара, и таковымъ нравомъ украшаху душу, и
 тѣло же паки одѣваху Левитскою одеждею и кожею:
 на главѣ ношаху митру бѣлую, и тако служаху Богу.
 Тамо бѣше трапеза кадила всезлатая, положена
 близъ катапетасмы раздѣляющія святая святыхъ; на
 тѣй трапезѣ, на всякъ день приношаху разныя аро-
 маты, стираны, бальзамы и иная благовонія, и ка-
 дяху Богу. Тамо въ деснѣй странѣ жертвенника іерей
 Захаріа отецъ Предтечи видѣ Архангела Гавріила,
 предглаголюща рождество сына его. На сѣверной
 странѣ храма бѣше златый свѣщникъ съ седмю
 вѣтьми, и семь кандила полны елеа, яже горяху день
 и ночь негасна, и просвѣщяху жертвенникъ. На по-
 лунощной странѣ храма стояше златая трапеза хлѣ-
 бовъ, на ней же полагаху 12 хлѣбы предложенія,
 устроены отъ муки бѣлыя пшеничныя; вышше тѣхъ

мат. кг.
 исх. кг.
 лект. д.
 г. цар. с.
 а. пар. кг.
 к. пар. г.
 езекил. м.

іерее полагаху два яблока златы со благовонными о
міамы и въ томже дни ядаху отъ нихъ, и пакы
приходящій полагаху инья новья. Въ томъ святомъ
мѣстѣ висяше катапетасма храма устроена отъ іакине
Порфурѣ, Крокона и Вуссона; на томъ [катапетасм
бяху нашвенны златомъ херувими, и всякъ видъ цв
товъ и раздѣляше святая святыхъ; тое [катапетасм
и во время Христова страданія раздрася на двое.

Святая святыхъ есть мѣсто, еже отъ Божестве
наго писанія зовется Логіонъ, сирѣчь прорицате
пророчество, за еже въ тѣхъ великій Богъ съ кра
нимъ Архіереемъ соглаголаше, и тамо никтоже вх
ждаше, токмо самъ крайній Архіерей, единощи л
томъ, съ великими молитвами люда, и постами вх
ждаше, и моляшеся Богу о грѣсѣхъ люда, отъ туду
домъ внутршій и неходная зваху тое, имяше долго
20 лактей, широту подобну и высоту 120. Кровь то
содѣланъ мрамаровый, прикрытъ древы негнилостнымъ
и выше древъ скрижали злата чистаго, стѣны ед
ланы краснѣйшими мрамары, внутршяя часть п
кровена дсками кедровыми, и верху доскъ скрижа
златыя пригвожденны гвоздми златыми; каяждо скр
жаль вѣсомъ бяше 500 сикли злата. Тамо бяше к
вотъ завѣта Господня, его же устрои божественны
Моусей въ пустыни отъ древъ негнилостныхъ, и ш
кровенъ извнутри и извнѣ златыми скрижальми,
весь сіяіе безразнственно (преизящно) яко солни
въ томъ кивотѣ богочертанныя скрижали завѣта, и
нихъ же десятословный законъ. Тамо внутрь лежа
златая стамна, имущая небесную манну, жезль Аар
новъ прозябшій, Второзаконіе, и жезль Моусеев
яже до днесъ [яко глаголетъ] блюдутся въ старомъ
Ромѣ, въ славномъ храмѣ святаго Іоанна Латеран
Надъ кивотомъ простерты два херувимы, содѣланны

ⲛⲉⲭⲟ ⲕⲒ.
ⲕ ⲡⲀⲚⲀ. Ⲓ.

ⲙⲀⲀ. ⲕⲒ.
ⲙⲀ. ⲒⲒ.

ⲎⲐⲐⲀ ⲎⲐⲐⲀ.

ⲛⲉⲭⲟ. ⲕⲒ.

ⲕⲒⲒⲒ. ⲒⲒ ⲕⲒ.

ⲎⲐⲐⲀ. Ⲓ.

Ⲓ ⲎⲐⲐⲀ. Ⲓ.
ⲕ ⲡⲀⲚⲀ. Ⲓ.

ⲛⲉⲭⲟ. ⲕⲒ. ⲕⲒ.

ⲙ ⲎⲒⲒⲒⲀ ⲒⲒ.

ⲕⲒⲒⲒⲒⲒ, ⲕⲒ.

ⲎⲐⲐⲀ. ⲕ.

из древа масличнаго, высоки десяти лактій, покровенни скрижальми златыми, и тїи закрываху кивотъ. Тамо бяше умилоствилище златое, глаголемо словесѡ. Но сія вся божественныя дары, яже отъ Бога даровашася благочестивымъ, за грѣхы нашы погубихомъ и славный оный храмъ держатъ нечестивїи.

О славномъ храмѣ святаго и жизноемнаго гроба.

Славный и предобрый храмъ жизнопрїемнаго гроба стоитъ среди святаго града Іерусалима, не яко въ среди града Іерусалима Христосъ погребеся. Понеже внѣ града укрествовася и погребеся, но зане градъ не есть въ ономъ мѣстѣ, идѣже во время спасительныя страсти обрѣташеся, разориша бо Ромстїи царїе Титъ и Уеспасїанъ, Адріанъ же царь соль сыпаше. Первый же христїанскїй царь великій Константинъ престави на мѣсто, идѣже нынѣ обрѣтается, и тогда внутрь града жизнопрїемный гробъ огради и безмѣрнымъ царскимъ иждивенїемъ преславный сей храмъ созда мати его Елена.

Храмъ убо святаго гроба долготою, яко лука стрѣленїемъ отъ святаго Сїона, иже есть домъ Давидовъ; видъ храма кругловиденъ, долгота его: 285 стопъ, широта 160; имать дворъ великъ, и мрамарозданъ, кругомъ того врата 12, изъ ихже 11 всегда заключенна: едина же южная отверзена не всегда, но егда токмо входятъ поклонницы, или аще будетъ праздникъ, и тогда хотѣй вѣйти даетъ мзду во вратѣхъ сребреники, кромѣ монаховъ и іеромонаховъ, грековъ, иже имуть предвзаконїе никогда что даяти. На восточнѣй странѣ церкви святаго гроба есть краснѣйшїй дворъ въ странѣ, ея же суть двои врата церковныя,

и единая изъ тѣхъ совершенно заздана, но другая и заздана, и обоя украшены столнами зеленочервленымъ и иными отъ мрамора бѣлаго, краснѣйшаго велми. Надъ враты не зазданными есть икона Пресвяты Богородицы съ Превѣчнымъ Младенцемъ, ветхая, и бѣломъ мрамарѣ: кругомъ тоя изваяно Лазарево востаніе ваіоносное, Тайная Вечера, ястіе Христово, егда пребеззаконный Іуда съ спирою пришедше яша. устроены врата отъ древа велми ветха, и высоки отъ земли пяди 5, и тамо есть окно, широко, яко вло жити кому главу свою, видѣти святыи гробъ и единая часть церкви. Тая врата имать два замки съ седмью ключами, иже держать седмь саракини, кійждо свой ключъ держитъ, и единый замокъ заключаетъ съ двѣма заворами желѣзными, единый вышше иного: и вышній запечатанъ печатію воеводы, дольний же не печатанъ. Ти отверзають на всякій праздинокъ присущи Кадію, иже приходя первое покланяетъ колѣна по обычаю Турковъ. Таже даетъ ключъ вратнику, и отверзаетъ, и входятъ поклонници, пиша кійждо имя свое, и отца своего имя, и тогда всякій поклонникъ даетъ двѣ златицы, за еже прииде внутрь града; паки за еже вѣиде въ церковь святаго гроба, ивы седмь златицы; и бывають вся девять, даетъ же вратарю едину маіди. Храмъ имать двѣ маковицы, въ срединѣ колокольницу совокуплену съ церковникомъ его же шатеръ высокъ и красенъ зѣло; яко бывають шатры три, и единый сихъ шатеръ покрытъ весь чиншею мѣдною, и имать осмь окна, камары 15 столбовъ 48, но иный есть непокровенъ въ части, и въ прочеесть оловопокровенъ отвиѣ, внутрь же деревяный отъ древъ великихъ, въ широту степеней 70, въ высоту сажени 19 и въ срединѣ отверзенъ пяди 40, сѣткою проволошною до поясовъ стѣны, отъ пояса внизъ

писанъ мусією златою, съ камнемъ златымъ, имать живописанны іконы 12 пророковъ, и святаго Константина и Елены, пониже есть одѣянъ мрамары порфурными придѣланъ къ стѣнѣ, и вокругъ храма есть оглашаемая храма, долѣ въ тѣхъ стоятъ столпы мраморны осмь и подножники 12, вся изпрострена, подъ мрамаропостланныи, стоятъ столпы 15, въ срединѣ великаго шатра, идѣже есть непокровенъ, есть святой гробъ; въ срединѣ двохъ труллѣ есть великая камара мусією златою писано Вознесение Господне и Благовѣщеніе Богородици; позади мало стоитъ трапеза каменная, на юже входитъ патріархъ въ великую саввату съ возженными свѣщами, и раздаетъ свѣтъ; виситъ вышше кругъ видомъ пятиугольный, на всякомъ углу виситъ по лампадѣ, и отоя висятъ кадила 35, и иная висятъ предъ трапезою 24; въ десной великаго шатра къ южной части есть церковь Арменовъ и тамо висятъ кадила 80; въ шуей къ западомъ есть церковь Франговъ, висятъ кандила 33, внѣ сея есть Параклисъ Маронитовъ въ емже висятъ кандила 5. Отъ десныя страны жертвенника есть окно, и въ томъ обрѣтается часть отъ столпа, у него же Іудее привязаша Христа и бичеваша. Шаръ столпа онаго сосмѣшенъ, мало червленъ, глубина же съ нѣкоими мрачными краплями, и видится отъ Крове Спаса Христа отсутствуетъ же отъ Святаго Гроба ступеней 66. Тамо близъ камари 18, подножники 8, колони 12, ниже тѣхъ есть молбища племень Къ южной части церковь Хампесіевъ, въ ней же висятъ кандила 48. Къ западомъ церковь Коптовъ, и имать кандила 35. Близъ тоя церковь Суріановъ среди, въ ей же гроби Іосифа Аримаѣеа и Никодима, погребшихъ Іисуса Христа, висятъ тамо кандила 46. Къ сѣверной странѣ есть мѣсто, идеже Маріа Магдалини обрѣте Господа

воставша, и мнящи яко вертоградарь есть, и тамо есть мрамарь бѣлъ и круглъ, и на томъ горятъ кандила 2, Фрагговъ и Арменовъ, отсутствуетъ отъ святаго гроба ступеней 40, и мало подалѣ инъ мрамарь круглъ, и посреде того дѣра, и то стоитъ мѣсто, идеже Египтянинъ изсѣче гвоздѣя и пригвоздиша Христа. Позади трапезы на юже восходитъ патріархъ въ великую саввату, есть единая врата, ими же входятъ въ каѳоликонъ. Каѳоликонъ держатъ Греци, и владѣтъ Патріархъ, имать долготу стопъ 118, широта 45, врата четверы, едины на Амвонъ, вторыя ко отгвожденію, третія ко святому Гробу, четвертыя ко всесвятѣй; вышше имать оконце, имже подають въ церковь святаго Гроба, и оттуду испущаютъ ястіе отцемъ сѣдящымъ заключеннымъ въ храмъ святаго Гроба, и преденствуютъ. Кровъ каѳоликона есть крестосводенъ, писанъ мусією; въ срединѣ есть малъ мрамарь и имать на срединѣ дѣру, и тамо есть пупъ земли, среда явленно яко міра, и выше того виситъ единъ ликъ мѣдянь велми краснѣйшій, въ срединѣ въ кругъ того есть иный ликъ малшій, отъ ихже внѣ убо имать подсвѣщники, сирѣчь самунданіа 64, и кандиліа серебряная 24 писанныи внутрь и внѣ со іконами 16 средній же есть благообразншій, и выше того есть Ангель великъ, иже держитъ въ руцѣ своей трубу, выше Ангела есть сѣнь, и тая вся висятъ на трехъ веризехъ отъ шатра всепокровенна корасаномъ, рекше левкасомъ съ масломъ смѣшенымъ; (отъ) пупа земли къ востокомъ 25 степеней, восходъ лѣствицею, и тамо виситъ верига склеплена съ кандилами, но въ образъ святыхъ 40 мучениковъ, и въ срединѣ тѣхъ едина въ образъ Христовъ; на преди мало престоли 4-хъ патріарховъ: въ десницѣ храма престоль іерусалимскаго, со златымъ шатрикомъ,

близъ того Александрійскаго; на лѣвой Константинопольскаго и Антиохійскаго; и выше тѣхъ висятъ на трехъ веризехъ, единъ полвелей мѣдный краснѣйшій, съ свѣщники 16 и съ 12 Апостолы; близъ престола Александрійскаго есть лѣствица съ степенями 20, еюже входитъ діаконъ на амвонъ и проповѣдаетъ святое Евангеліе. Отъ лѣствицы къ востокомъ 17 ступеней на предъ, суть четыре мануаліа мѣдніи *, и паки восходя иною лѣствицею есть олтарь и храма свѣтлѣйшій, деревянъ ваянный весь упецренъ и позлащенъ, со иконами московскими сребропозлащенными, и предъ тыми лампы толсты и велики висятъ; тамо кандила сребренная 40, выше иконъ Владычни праздники 16, въ десницѣ и шуйцѣ 12 Апостоли, висятъ тамо кандила сребрена 24; выше олтаря есть великій крестъ высокъ пядій 22, и предъ тѣмъ виситъ едино кандило велико и краснѣйшее сребренопозлащенное о шести углахъ, и на коемждо углу иматъ единого ангела, и держитъ на объятіи своемъ едино кандило, выше иматъ Христа воставша, Пречистую носящую Христа, яко младенца, Петра и Павла Апостолы, великаго Іоанна и Георгіа; подъ кандиломъ иматъ единого орла двоглаваго, виситъ на трехъ веригахъ, и иматъ и покровъ видомъ митры, и подъ тѣю лежитъ демонъ, его же попираетъ ангелъ въ гортань и во чрево, и ангелъ держитъ въ деснѣй руцѣ мечъ, въ лѣвой же вѣсь; одесную Креста Дѣва стоящи, о лѣвую Θεодогъ Іоаннъ; висятъ и тамо два кандила. Входя во алтародверь возходиши трема лѣствицы, и есть святая трапеза велика покровенна шатромъ краснѣйшимъ, и столпами позлащенными, горятъ тамо кан-

* Большіе подсвѣщники.

дила 7, въ образъ седмосвѣтлаго свѣщника, и на святой трапезѣ лежатъ разныя краснѣйшыя сосуды, евангеліа сребренозлатая, и мануаліа со свѣщами, въ десной странѣ трапезы сосудохранило: въ лѣвой проскомидисѣ великая и позлащенная съ единымъ серебрянымъ кандиломъ горящимъ. По зади святыя трапезы на востоки ступеней 11 есть сопрестоліе Патриархово, и кругомъ иматъ колонны 8 мрамаровыя, на тыхъ святыи жертвенникъ держится, вышше жертвенникъ есть съ мосією златою живописано воскресеніе Христово и сошествіе Святаго Духа. Обратився вспять на лѣво соборныя церкви есть едина врата, и низходятъ лѣствицами двѣма: и тамо къ южной части ступеней 35, есть колоды, идѣже влагаху святыя ноги Христовы. Тамо есть едина трапеза на четырехъ столпѣхъ и подъ нею не имутъ обычай за благоговѣніе ходити поклонници, аще не прежде исповѣдятся грѣховъ своихъ. Горятъ тамо кандила два. Тамо близъ есть Параклиси всесвятыя Богородици; въ томъ мѣстѣ стояша Дѣва съ наперникомъ Іоанномъ и зряху Христа повѣшена на крестѣ; и Господь видѣвъ Дѣву предаде тую ученику своему глаголя тѣй: се Сынъ Твой и ученику: се Мати Твоя. Горятъ тамо кандила 7. Отъ храма Пресвятыя Богородицы ити позади святаго жертвенника на востоки 100 ступеней, и есть параклисіонъ Арменовъ съ кандилами 6. Тамо
 Церковъ
 Арменовъ. есть мѣсто, идѣже раздѣлиша ризы Христовы, егда укрестоваша его. Горятъ тамо кандила 12. Тамо шедъ ступеней 15 на востоки святаго Гроба есть домецъ тѣсенъ, яко кладезь четверуголенъ, низокъ и темень, и той есть темница, идѣже въвергоша Христа, и стояше егда несяше крестъ, дондеже содѣлають диру, идѣже поставиша его. Отъ параклиса Арменовъ, на предъ ступеней 16, есть врата, в няже вшедъ низ-

ходити лѣствицею яко 30 степеней: и тамо церковь святыя Елены, и есть шатеръ держимъ четырьми столпы, и во глубинѣ есть влага; и тѣи столпы именуются Приснослезныя, иже всегда плачуть; сей храмъ величествомъ имать долготу 57 степеней: широту же 41, тамо есть престолъ святыя Елены великъ отъ мрамара бѣлаго, и клѣтица того писана мосіею; на томъ сѣдѣше, егда испыташе Іудеи о обрѣтеніи честнаго креста. Въ деснѣй странѣ храма святыя Елены есть лѣствица единокаменна, и низходятъ степени 11. Тамо вертепъ, нареченъ Юдоль мощей, зане тамо мѣтаху Іудее тѣлеса осужденныхъ. И въ то мѣсто Іудее ввергоша два кресты разбойникъ, и честный крестъ Христовъ, купно съ гвоздьми, съ титломъ и терновымъ вѣнцемъ: и за еже не обрѣсти бы благочестивымъ, наметаша верху многыя нечистоты и создаша храмъ Афродити, и поставиша ідолъ тоя. И тамо пребыша сокровенна таковая таинства лѣта 326, дондеже обрѣте царица Елена чрезъ Куріака Патріарха, иже бѣ первое Евреинъ и вѣрова во Христа, и бысть обрѣтникъ животоподательнаго древа.

Возвращаяся отгуду горѣ, прешедъ степеней 16, есть молилице (придѣлъ) Хампесіевъ, въ немъ же есть часть столпа мрамарова, на немъ же сѣдѣше Господь нашъ Іисусъ Христосъ, егда бичеваша его, и ношаше терновъ вѣнецъ и порфѹру, и трость въ руцѣ держаше, и ругахуся воины, глаголюще ему: радуйся, царю Іудейскій; сей столпъ бяше въ дому Пилатовѣ, но святая Елена пренесе его тамо, горятъ надъ тѣми кандила 9. Въ десной странѣ соборныя церкви церковь Хампесіевъ, и тамо одѣяша Господа червленою хламидою, позади жертвеника соборнаго мало на предѣ есть лѣствица, по ней же нисходятъ 18 степени, и тамо есть церковь святаго Іакова Бого-

брата. На западѣ храма шедъ ступеней 15 отъ колокольни, есть камень круглъ, шаръ его яко шаръ пепела, долгота 3 ступени, на томъ стояше Дѣва, и зряше Христа укрестованна.

Идя внѣ святыхъ вратъ святаго Гроба видятся во средѣ столпы 8, багрянныя 3 и мрамаровыя 5; и близъ святыхъ вратъ въ десной странѣ есть инъ столпъ, на немъ же икона Дѣвы; и тѣми [враты] хотяше вѣйти Маріа Египтяныни осквернена еще плотскими пожеланми, възбранися. Тамо въ лѣвой странѣ суть три столпы, отъ среднего изъиде благословенный свѣтъ, и прииде къ Патріарху, егда инославніи имяху власть взяти. Тамо въ дворѣ святаго Гроба лежатъ четыри великія столпы, верху тѣхъ положиша мертвеца, егда познаваху кій есть Христовъ крестъ, зане подобни величествомъ обрѣтошася три кресты, Христовъ явленно и два разбойничі; и не познаша кій животворящій крестъ; и въ томъ часѣ взяше единаго мертваго несомна на погребеніе, и положиша на того два кресты разбойниковъ, не воста, таже положиша живоносный Крестъ и абіе воста. Кандила вся, яже обрѣтаются въ церкви святаго Гроба, 385, и горять негасная 48.

О святѣмъ Голгоѣ.

Отъ восточныя части соборныя церкви, шедъ до 40 степеней, есть едина врата малая и низкая, и тамо есть лѣствица на двое раздѣлена, едина древяна, та ведетъ въ ликъ церкви, и иная каменная, яже возводитъ съ 9 степенми, и тамо на востоки 7 патимата*, есть святая гора Голгоѣа, именуемая отъ святаго писанія: Гаваѣа, Гоаѣа и Голгоѣа, и мѣсто краніево. Еже

* Ступеней.

аще и покрывашеся многими зданіи, обаче есть долга лактій 70 и широка 40. Во время Христовы страсти бяше внѣ града Іерусалима, мѣсто безчестное, идѣ же вергахуся нечистоты градныя, и въ тое осуждаеміи разбойници, и вси неправедници водиміи, разными томленми мучахуся. Тамо и Спасъ нашъ Іисусъ Христосъ безгрѣшный укрестовася за грѣхи наша: и проліетіемъ честныя своея крове безчестное оно мѣсто честно и свято показа, и нынѣ во среди града есть, отъ челоуѣкѣ покланяется. Сіе мѣсто Авраамъ великій Патріархъ пророческимъ окомъ видѣвъ, не Голгоу, но Господь видѣ, именована. Понеже тамо всещедрый Господь грѣхи челоуѣка надъвидѣ, уврачевляя тыя. Въ сей святѣй горѣ погребенъ праотець Адамъ: Мелхіседекъ принесе жертву Богу. Авраамъ принесе Ісаака заклати. Тамо и святый Іизраилевъ Богочелоуѣкѣ Господь укрестовася, и не зряше града, но плечи своя обративъ къ тому, понеже за грѣхи Іудеевъ не бѣ достоинъ градъ видѣти, имяше бо святое свое лице Христосъ на запады. Тамо на Голгоуѣ есть церковь краснѣйшая, въ долготу шахи (ступни) 38, въ широту слѣды (ступни) 35. Имають врата трои: едина къ сѣверу, и иная къ трамунтанъ, яже имають и двѣ лѣствицы, едина степени 10; вторая 8; третія же врата совершенно задѣлана. Храмъ есть ставроуоліонъ*, весь мосіею писанъ, иконы пророковъ, жертва Авраамова, и крестованіе Спасово краснѣйшее. Полъ весь украшенъ каменми. Висять три полчелеи чудніи, въ деснѣй странѣ храма есть оконце, отъ его же видится престолъ святыя Елены. Висять въ храмѣ 12 кандила, и предъ олта-

* Крестообразенъ.

ремь 24. Входя во святыи жертвенникъ, есть святая трапеза украшена мраморы бѣлыми. На срединѣ святыя трапезы есть святая скважня, идѣже водрузиша Владычній крестъ воины, кругловата и глубока, единъ и полступня слѣда, долга по размѣру, яко четверть лактя, покровенна серебромъ позлащеннымъ, исходитъ отъ тоя благовоніе чудное. Отъ двоихъ странъ трапезы есть два столпы отъ камене чермнаго, яже знаменаютъ два сокрестованныя разбойники: десная часть мѣсто покаявшагося разбойника, отсутствуетъ отъ святыя скважни 7 пяди; лѣвья мѣсто непокаявшагося, отсутствуетъ пяди 9. Отъ святыя скважни, яко слѣды 14, на южную часть, есть мѣсто четвероугольно, украшенно каменни многонестрыхъ шаровъ, и тамо воины простроша Христа на крестѣ, и гвоздьми великими пригвоздиша, и отуду никтоже хоужаше ради пресвятыя Крове, яже въ томъ мѣстѣ изліяся. Близъ того, яко ступеней 8, есть иное молитилище къ полудню; въ той всходятъ со 18 степенми, и тамо есть мѣсто, идѣже стояше Мати Дѣва купно со иными женами и возлюбленнымъ Іоанномъ, и зря умерщвленнаго на крестѣ любезнаго Сына своего плакаше. Тамо есть мѣсто малѣйшее мраморомъ украшено, и глаголють яко хотяше Авраамъ заклати сына своего, и видится, яко корень маслицы древлншій, и имать зеленыя листы, у него же обрѣтесе привязанъ овенъ, его же Авраамъ мѣсто сына своего закла. Есть тамо трапеза, на ней же Мелхиседекъ жертвоваше. Въ деснѣй странѣ святыя скважни, яко 5 пядей, есть камень, иже расѣдеса въ часъ крестованія, и досяжетъ отъ верха горы до долѣ; наипаче, яко глаголють нѣціи, яко досяжетъ даже до пуна земнаго. Ниже церкви святыя Голговы есть церковь честнаго Предтечи, юже на-

днвствують Греци, есть вельми темна, оттуду видится образъ горы и рваніе камене досяжетъ въ разныя мѣста. Позади святыя трапезы есть глубокая щель, ея же никто же видитъ безъ свѣщи. Горитъ тамо негасное радило, и то мѣсто именуется Краніево мѣсто, за еже тамо обрѣтется глава первозданнаго Адама, юже Соломонъ погребе; тамо новый Адамъ, Христосъ, пришедъ, излія святую свою кровь, яже по правѣй чертѣ тече, и окропи главу Адамову, освятивъ тую. Горятъ тамо кандила 15, и долѣ тамо лежатъ латинстїи царіе, царствовавшіе въ Іерусалимѣ.

О святѣмъ отгвозденіи.

Внѣ церкви честнаго Предтечи, яко 12 ступеней ноги къ западомъ есть порфѹрозеленый камень (багрянозеленый), покровенъ мраморомъ бѣлымъ, долгота его пядій 9, широта двѣ и полъ, разцвѣченъ каменми красными и черными, и вокругъ окруженъ желѣзомъ. И на томъ простертъ бысть Господь нашъ, егда Іосифъ и Никодимъ, отъ креста сняша умерша, и тамо положивше его помазаху ароматы, и бѣлою плащаницею обвиша: ради того камень сей камень помазанія именуется. Надъ тѣмъ горятъ разныхъ народовъ кандила 8: Грековъ 3, Латиновъ 1, Арменовъ 1, Коптовъ 1, Сүргіановъ 1, Хампесіовъ 1.

О святѣмъ Гробѣ.

Многомилостивый Господь нашъ предадеса Іудеємъ въ вертѣ, крестную смерть прїять въ вертѣ и погребеса въ вертѣ, яко Евангелистъ Іоаннъ глаголетъ:

бѣ же на мѣстѣ, идѣже укрестовася Иисусъ, в
и въ вертѣ гробъ новъ, въ немъ же никто же по
ся. Лежитъ же животворный Гробъ близъ святыя
говы, симъ образомъ: Среди церкви, въ непокр
номъ, отъ отваленія ступеней 80, есть клѣтица
нѣйша, кругла, съ 10-ю столпиками мраморо
внутри тоя иная клѣтка оловопокровенна, юже дер
12 столпы порфирныя златоглавыя, писанныя
сією, имать шесть ковчегы: и въ коемждо ко
два столпы, вокругъ того комари высокія сущ
санныя шесть ряды златыми писмены, яже глаго
жизнь—смерть. Вся клѣтица внутри одѣяна мар
бѣлыми дсками, яже сіяютъ яко свѣтъ. Въ сре
сего святой Гробъ, весь мраморовый, единокамен
въ длину пяди 10, въ широту 4; возжигаютъ
клѣтицы кандила 7; внутри виситъ едино ве
паникадило мѣдное, и возжигаютъ и кандила 24
Грековъ. Предъ Гробомъ три окна кругловаты
зрѣтися можетъ внутри святой Гробъ, зане ни
смѣетъ приблизитися тому; врата клѣтицы на в
ки, въ срединѣ писано погребеніе и востаніе Хрис
Внѣ клѣтицы горятъ кандила 44, Грековъ, 15 Ф
говъ 13, Арменовъ 3, Коптовъ 4, Сургіановъ 3,
песіевъ 2. Яко двѣ ступени ногъ на западъ есте
мень, на немъ сѣдѣше Ангелъ, и рече женамъ: И
ищите Назореа укрестованаго, не есть здѣ. Надъ
тымъ каменемъ висятъ кандила 17: Грековъ 5, Ф
говъ 5, Арменовъ 2, Коптовъ 2, Сургіановъ 1,
песіевъ 2. Противу вратъ святого Гроба есть ве
и толстъ камень, бѣлъ и круглъ, на срединѣ его
яко орѣхъ, и тамо стояше Марія Магдалини,
видѣ Христа въ видѣ вертохранителя. Оттолѣ на
токъ, яко три ступени, есть мрамаръ бѣлъ, кру
съ единою малою дверію, и тамо яко вертохранит

стояше Христосъ, егда Маріа глаголаше Ему: Господи, аще ты взялъ еси, и прочая.

О литіи великія Савваты.

Во днѣхъ святыхъ и великія четьредесятницы въ храмѣ святаго Гроба бывають три литіи: первая есть малшая въ Господницу Крестопоклоненія отъ единѣхъ Грековъ. Патріархъ или мѣстоблюститель того одѣянъ со всѣмъ клиромъ несетъ честное древо Креста со многими люда стеченіемъ; есть тое древо отъ самаго честнаго древа, на немъ же распяся Господь, цѣпью златою привязано; и не цѣлуетъ людъ, но токмо зрятъ отъ далече, поющимъ іереемъ: «Кресту твоему поклоняемся, Владыко» и людемъ воплящимъ: *το κύριε ἐλέησον*. Вторая литія вящшая въ Господницу Ваіѣ, славна и прѣявленна отъ всѣхъ народовъ со священнолѣпнымъ украшеніемъ церкви и причта, имущу всякому племени вѣтвь масличную различну, и поющимъ всѣмъ по особно: «Благословенъ грядый во имени Господни». И пришедъ отъ святаго Гроба Патріархъ же и клиръ: тамо въсходитъ архидіаконъ на трапезу близъ сущую тамо [на юже и въ великую Саввату съ възженными свѣщами всходитъ Патріархъ] и прочитаетъ Евліе праздника. И по прочтеніи весь людъ хищаютъ елеовѣтвь, раздѣляютъ тую, и совершается въ соборной церквѣ божественная литургіа. Третія литія величайшая бываетъ въ великую Саввату, сице: въ великій Пятокъ, свѣтающу дню, отверзаетъ святую дверь, яже на полудне святаго снятїа, и тогда входятъ вси народи христіанстїи, носяще въ рукахъ вѣтви масличныя. И въ грядущій день святыхъ Савваты, въ часъ шестый, собираются вси священнаго сословія всякаго племени. Патріархъ же

О народѣхъ сѣдящихъ въ храмѣ Живопріемнаго Гроба.

Въ святѣй церкви святаго Гроба сѣдятъ разніи народи, иже имуть и клирики и поденствуютъ, зане не суть тогожде служенія, положихомъ тыя здѣ, да вѣдятъ благочествіи поклонници. Первіи Греци, иже имуть главу и предстателя блаженнѣйшаго іерусолумскаго Патріарха, иже имать Епископы Виодеемскаго и за-Иорданскаго, и иныя многыя, и клиръ достойный таковыя патріархіи, тіи держать каѳоликъ храма, и иныя разныя церкви. По нихъ Фраггы, тіи догмата Ромскія церкви, поденствуютъ церковь святыя Маріи Магдалины, на мѣстѣ идѣже явися тѣй Господь по востаніи. Георгіане зовеми, зане имуть знаменіе великомученика Георгіа и подчиняются Константинопольскому Патріарху, дѣржатъ святую скважню, въ ней же стояше Владычній Крестъ: и тамо наденствуютъ. Армени имуть предстателя Епископа своего, разнствуютъ велми отъ правыхъ догматовъ святыя церкви, зане литургуютъ безъ воды, не творятъ трехъ Владычныхъ праздниковъ по преданію церкви: но отъ 25 декемврія постятъ до 4-го іаннуаріа, и въ 5-е того мѣсяца празднують праздники: Рождества, Богоявленій и Благовѣщенія во единъ день. Кадятъ излишше. Поютъ трети гласы. Мусікійскія ихъ органы суть два блюда, въ няже ударяютъ лжицами по гласомъ. Іаковите наденствуютъ долѣ во святой Голгоѣѣ, тіи обрѣзуются и крестятся, и хранятъ Саввату и Господниці. Гофти имуть Параклисинъ къ западной странѣ святаго Гроба, и тамо наденствуютъ; сіи обрѣзуются, но служатъ на квасномъ, и причащаются. Хампеси

наденствують позади святаго Гроба, на мѣстѣ, идѣ одѣяша Христа въ порфиру: тѣи обрѣзуются, глаголюще яко чествуютъ Обрѣзаніе Христово, и крещаютъ Празднують Саввату, глаголюще, яко древній законъ чествоваше твою, и въ Господницу служатъ вквасномъ: и глаголють съ великимъ благоговѣніемъ послѣдованія своя. Мусикіи тѣхъ органы сугтумпаны. И въ литіи великія Савваты біюще тугтумпану ликують, и часто врацають гортань свой сѣмовамо, взирающе и на небо. Егда во псалмѣхъ лчачается имя сатаны, трутъ ногами въ землю, попрачающе того. Сургіане не имуть мѣста собственнаго святѣмъ Гробѣ, обаче и тѣи обрѣтаются тамо. Тѣи подобни во всѣхъ съ Іаковиты, отрицающе тайну и повѣданія, и глаголють, яко лѣпотствуютъ да исповѣдуется человекъ Единому Богу, а ни человекомъ. Употребляють же мѣсто органа мусікійска древо Епанъ зовомо, долго двохъ пядей, и широко трехъ пядей, и по псалму, идѣже творять біють молоткомъ. Хампеси, Іаковите и Сургіане служатъ въ чаши сткляной, и егда причащаются, никаковъ видѣ ядятъ яди, яже имать нужду изыматися изъ усть, яже суть плоды имущія кости. Несторіане поденствують единомъ жертвеницѣ, иже есть позадѣ престола [мнѣ] святаго Елены, тѣи святую Дѣву Марію не исповѣдуютъ Богородицу, но Христородицу.

Суть еще Індіане, Еѳіопяне, Ніовите, и иніи ихъ же за краткословіе оставляю.

О церквехъ, яже суть въ святѣмъ градѣ Іерусалимѣ.

Въ времена благочестивыхъ христіанскихъ царей обрѣтахуся внутрь въ святѣмъ градѣ Іерусалимѣ монастыри и церкви 365; но нынѣ зане иновѣрніи царствують не суть инія въ ихже служили бы Грець

паче 18, совокуплены съ святымъ Гробомъ, и внѣ града 13; совокуплены со святымъ Гробомъ суть: 1. Каеоликъ храма святаго Гроба. 2. Святаго Іоанна Θεолога. 3. Вѣстаніе, и Мүроносиць. 4. Святаго Іакова Богобрата, въ нейже всегда христіане церковствуютъ. И отгуду есть лѣствица, и всходятъ въ Патріархію, и отгуду идетъ и въ крестовую Палату, и въ келлію Патріархову, въ трапезу братій и въ страннопріемницу. 5. Церковь святаго Константина, юже держитъ Патріархъ и литургійствуетъ тамо. Горѣ на здѣхъ сея церкви суть окна, и зрятъ внутрь святаго Гроба. Горятъ въ ней кандила 18: и суть 5 негасная. Отгуду яко лука верженіе есть Всесвятая Богородицы храмъ стариць: и доднесь пребываютъ тамо монахини. Въ тѣмъ аскитствова святая Меланія, съ девятею дѣвами. Церкви, яже обрѣтаются внѣ святаго Гроба: 1. Честнаго Іоанна Крестителя. 2. Великаго Димитрія. 4. Всесвятая въ Еврейки. 5. Мученика Θεодора. 6. Всевеличайшаго Архангела. 7. Божественнаго Николаа. 8. Первомученицы Феклы. 9. Великаго Евфимія. 10. Небоявленнаго Василія. 11. Дѣвомученицы Екатерины. 12. Блаженныя Анны. 13. Побѣдоноснаго Георгія.

Нынѣ благосчастіемъ (благополучествомъ нынѣ) Патріарха блаженнѣйшаго Паісія нынѣшняго, престолъ Богобрата великимъ мудрованіемъ и крайнею добродѣтелию, чрезъ правящаго, приложися къ церкви Грековъ и преславный монастырь святаго Іакова, его же изъять изъ рукъ Арменовъ, иже развращенною мыслию въсхитиша, и неправедно многое время держаша той. Сей монастырь есть строеніе краснѣйшее. Въ средѣ имать церковь краснѣйшую съ двѣма колокольницами чудными. Въ входѣ есть кладязь съ крустоловидною водою сладчайшею. Внутри

церкве въ десныхъ есть престолъ краснѣйшій, на преди трапеза благообразнѣйшая, и въ тѣй есть заключенъ червленьй камень толстъ и великъ, со скважною круглою въ среди. Широта три пяди и круглость яко четьри персты. На томъ отсѣче Иродъ главу святаго Апостола Іакова сына Зеведеова, брата наперсника Іоанна. Горять тамо кандиліа разная.

О поклоненіихъ обрѣтающихся во святѣмъ градѣ Іерусалимѣ, внѣ храма святаго Гроба.

Изшедъ внѣ отъ всечестнаго святаго Гроба, и шедъ на полудніе обрящеши домъ Зеведеевъ, въ немъ же родишася Іаковъ и Іоаннъ, той звашеся святый Сіонъ, но нынѣ держатъ Турци. Мало напредъ обрящаяся въ лѣво вѣидеши на путь тѣсный, и обрящеши дверь желѣзную, чрезъ юже небесный Ангелъ изведе блаженнаго Петра, свободивъ того отъ юзъ хранила, и неправедныя смерти, ею же Иродъ осуди того; впредъ оттуду на лѣво обрящеши домъ Марка Апостола, въ немъ же великій Петръ пришедъ скрыся. И тамо есть церковь вельми темна. Исходя оттуду въ десная къ кантуни * пути, узриши церковь нынѣ разрушену, и тамо бяше домъ Оомы Апостола, на пути, идѣже лежитъ, тамо близъ есть мѣсто, въ немъ же бяше страннопріимство; и тамо есть мѣсто, идѣже святаго Іакова главу отсѣкоша, и есть монастырь, его же выше рѣхомъ. Исходя оттуду пріидеши въ едину церковь, и тамо бяше домъ Анна Архіереа, въ его же приведоша Христа первое, егда яша того въ вертѣ. Тамо судися смиренный Іисусъ о ученіи своемъ. Тамо прі-

* Къ повороту.

ятъ Христосъ ланитства въ десную челюсть отъ не-
благодарнаго раба Архіереева. Тамо первое ученикъ
Петръ предъ рабынею отречеса глаголя: «не вѣмъ че-
ловѣка». Есть тамо церковь, и наденствують Армени,
и близъ церкви есть корень масличный древлнѣйшій,
съ вѣтвми зелеными, и въ немъ слуги связаша Христа,
дондеже дасть отвѣтъ Архіерей. Шедъ далѣе отъ
двери патимата 80, обрящещи иную церковь, яже зо-
вется Спасова, и тамо бяху доми Каіафа Архіереа.
Въ тѣхъ домѣхъ бѣ совѣтъ на Христа, еже умертвити
Его. Тамо и Каіафа пророчествова, глаголя: «Поль-
зуетъ единому человѣку погибнути за людѣ». Тамо
бысть совѣщаніе съ Іудею, что возметъ, да предасть
Учителя своего Христа скверноубійцамъ. Тамо Хри-
стосъ пханъ бысть біенъ и поруганъ. Тамо Петръ
второе отречеса Христа. Тамо въ лѣвѣ трапезы есть
притѣсный домъ, в немже стрежаху Христа дондеже
день будетъ, да приведутъ Его къ Пилату. Той храмъ
созда царица Елена, нынѣ наденствують Армени.
Предъ церковію есть возглавіе столпа, на немже алек-
торъ сѣдъ възгласи, по третіемъ отреченіи Петровѣ,
среди двора, идѣже бяше вертепъ Архіерея, въ лѣвѣ
есть древо, и тамо спира и ученикъ грѣся отречеса
третіе Учителя, и тогда Христосъ тихимъ лицомъ воз-
зрѣ на Петра, и алекторъ възгласи. Тамо близъ есть
мѣсто идѣже писменници и пресвитери люда собираю-
щеса творяху сосѣдалище, сирѣчь совѣтъ о общихъ
вещехъ. Тамо пребеззаконніи Еврее призвавше ученики
Христовы и жестоко биша тыя повелѣвающе не про-
повѣдати изъ мертвыхъ востанія Господня. Тамо
первомученикъ Стефанъ неправедно на смерть осудися,
и тамо стоя видѣ отвержена небеса и Сына человѣча
издесныхъ стояща мощи. Оттуду преходя вся востоки
яко 200 ступеней, обрящещи дверь Гноя, тако име-

нуему, зане тою изношаху нечистоты града. Оттуду шедъ въ едину часть древлнихъ стѣнъ града есть вертепъ, въ немъ же грѣся Петръ по отреченіи шедъ внутрь плакаше горько; быше тамо церковь, но нынѣ невидится, точію мала камара. Мало дале отъ домовъ Архіереевъ есть палата Пилатова, яже имать врата шатромъ, и на верху тѣхъ есть едино окно восточное дѣлимое единѣмъ столпомъ на двое. Въ томъ Пилатъ стоя показа Христа немилосердому люду бичеванна, язвенна, одѣянна въ порфѹру и вѹссонъ и носяща на всесвятѣй Главѣ своей терновъ вѣнецъ: и възгласи: «се чловѣкъ!» На стѣнѣ палаты суть двѣ дски мармаровы съ писмены латинскими, на единой глаголетъ: «Се чловѣкъ». На второй: «Возми, возми, укрестуй Того». Тамо сый Христосъ оглаголовася, яко возвращаше чловѣки даяти дань Кесару, и яко есть отступникъ и преступникъ Моусейскаго закона. Тамо Пилатъ вопрошаше Его: «аще есть царь?» И исповѣда: «яко царство Его не есть мірско и привременно, но небесно и всегдашно». Тамо Пилатъ даде отвѣтъ да бичуютъ жестоко Христа, глаголющъ: «Исуса Назореа мужа мятежника, и гаждателя Моусейскаго закона, чрезъ Архіереи и пресвитеры племене того оглаголана, обнажити, связати и бичевати повелѣваемъ». На предъ 20 степени (ступени) видится положеніе лѣствицы Пилатовы, яже быше отъ мармара, со 28 степенми. Но нынѣ не есть уже тамо. Въ той палатѣ быше древле церковь, но нынѣ обитаетъ Паисіа Іерусалимскій. Предъ палатою есть преторъ: мѣсто, идѣже Ромляне сѣдяху и суждаху, и даяху отвѣты; тое мѣсто именовашеся Лиѳостротонъ, за еже подъ быше посланъ дсками; но по Еврейски глаголаху тое Гавааа:

зане бѣше мѣсто высоко. Тамо сѣдѣше Пилатъ на судищи въ третьемъ часѣ дне, и вѣдая невинна Христа, умы руки своя, рече: «невиненъ есмь отъ крове праведника сего». Пребеззаконный же людъ, яко пси неивстующіи возглашаху: «возми, возми укрествуй Того: кровь Того на ны, и на чада наша». И тогда Пилатъ изрече: «Исуса Назореа, яко развращающа языкъ, яко гаждателя Кесарева и лжива Месію себе самого вѣстующа, къ общему осужденію мѣсту приведше, въ средѣ двухъ разбойниковъ на крестѣ повѣсите». Отъ Палаты Пилатовы, яко 80 ступеней обрящеши церкви разрушенна основанія и тамо зовется цѣлованіе Дѣвы: зане видѣвши своего любезнаго Сына, яко осужденъ, взяше крестъ, и иде на смерть: паде блаженная Дѣва малодушествовавши отъ печали. Тая церковь создася отъ блаженныя Елены. Тамо близъ есть сугубый путь, идѣже паде Господь на земли не могущъ нести крестъ, и тогда обрѣтоша Сумона Куринеа, и понудиша того взяти крестъ. На томъ пути, преходя мало на востоки, дойдеши на мѣсто, идѣже Христосъ стояше и зряше жены плачущія о страданіи того, рече: «дщере Іерусалимовы, не плачте о мнѣ, но о чадѣхъ вашихъ». Оттуду шедъ 40 ступеней на сѣверъ обрящеши домъ богача облачающагося въ порфѹру и виссонъ, и веселящася на всякъ день свѣтло, иже именовашеся Наваль, внѣ отъ стѣнъ домовъ сѣдѣше нищій Лазарь. Оттуда 75 ступеней есть домъ Фарисеа, иже зваше на вечерю Христа, и тамо сѣдѣщаго Христа блудница помаза ноги муромъ, и Христосъ уврачи пухлиннаго. На десную 60 ступеней есть домъ святыя Вероники, яже видѣ Христа потна, принесе обрусъ и отре всесвятое Его лице и вообразися на обрусѣ Нерукотворенный святыи Образъ. Оттуду шедъ, яко 336 ступеней изъидеши отъ

лѣв. 3.
лѣв. 41.

единого притвора, и приидеши къ двери суда, тако зовемѣй, за еже тамо исходяще провѣщеваху изреченія осужденныхъ на смерть: таже приведше тыя на Голгоѳу, умерщвляху, тамо прочтеша и неправедное изреченіе на Господа, въ слухъ всѣхъ, таже ведоша Того на Голгоѳу. Отстоитъ же отъ туду 530 ступеней. Отъ Палаты Пилатовы шедъ въ лѣво есть единое междворіе, и въ край того есть Палата Ирода Царя, ветха, покровена мраморомъ красноиспещреннымъ златовязнымъ и посребреннымъ, и со враты желѣзны, и благообразными столпами, нынѣ есть училище, идѣже учатся дѣти Турковъ. Отъ тоя Палаты на востоке есть церковь святыя Анны съ монастыремъ совокуплены и обѣ стѣны града. Тамъ въ тѣхъ домѣхъ стояху Богоотци Іахимъ и Анна, егда въ праздники приходяху во Іерусалимъ: оттуду отидоша въ вѣчныя скинии. Тамъ зачаша и родися блаженная Дѣва. Тамъ блаженная Елена созда храмъ и монастырь въ честь Богоотцевъ, яже видится до днесь. Церковь есть красная и благообразная въ ширину пяди 44, въ длину 50. На ликахъ имать окна отъихже нисходиши по лѣствицѣ малой древяной, и обрящеши темень вертепъ. Шедъ отъ тоя церкви на полудне 40 патимата приидеши на купель Силоамлю *, яже длиною 160 стопъ, и шириною 30, съ пятию притворами, страна къ западу, и страна къ сѣверу: тамъ уврачи Христосъ разслабленнаго 36 лѣтъ немощствующа. Оттуду възшедъ на востоки на путь, приидеши во врата паствы, тако зовема, заеже тамъ исходятъ стада. Нынѣ глаголются врата святого Стефана, на веряхъ тѣхъ суть два львы, и зрятъ единъ ко другому.

* Овчюю, а не Силоамлю.

О Селѣ скудельника.

Противо горы Сіона есть гора мерзости, тако зовема за еже въ тѣй Соломонъ постави идолы, ради женъ своихъ, на западъ яко верженіе лука есть село скудельника, еже лежитъ въ южной части Сіона и зовется до днесь село Крове. Отстоитъ сіе село отъ святаго Гроба поприще едино и стадія три: и есть яко холмъ, и ниже высокъ, ниже низокъ. Святая Елена Царица огради четырьми стѣнами, въ долготу стопы 72, и широта 50 и высота 40. На верху оставила седмь отворы, яко отворы гробовъ, въ яже погребають вся странья, внутрь видятся яко пещеры. Нынѣ тамо погребають калогеры. Тая земля имать свойство и поядетъ тѣлеса, и въ опредѣленіи 24 часовъ не бываетъ ниже плоть, ниже кости тѣлесъ тамо погребаемыхъ. Повѣствуютъ, яко святая Елена насыпа полны 270 корабли тоя земли и посла тыя въ Ромъ въ Ватиканъ, и имать туюжде мощь изтомлятельную, и изтомляетъ тѣлеса мертвыхъ.

О Златыхъ вратехъ.

Отъ стѣнъ Іерусалима на востоки суть Златая врата тако зовома, зане бяху позлащенна. Именуются еще и врата восточная, за еже обрѣтаются на востокъ Соломонова храма. Сія суть четверодверна, вся желѣзная, гвоздьми толстыми сгвожденная. Стѣна тѣхъ есть толста три стопы ножныхъ, вышше есть камара, и велми благообразна, и за благообразіе ея

тартари егда взяша Іерусалимъ, хотяху тую взяти, но по Божественному манию обрѣтаху ю всегда тяжку, и ради того вольно оставиша тую. Въ сія врата въиде Господь сѣдя на жребяти ослици. Въ сія Ираклій Царь въ лѣто 622, егда Хосроа Царя Перскаго побѣди иди съ великою явленностію, и хотя преити, держа и животворящій Крестъ не можаше, но невидно возбранися: дондеже измѣни Царская одѣянія и облечеса въ смиренная и нищетная, и абіе невозбранно вниде. Сія врата Султанъ Селимъ зазда, егда въ лѣто 1517 взя святой Іерусалимъ, зане той Турокъ хотяше проити тѣми враты занемоцствова на смерть, и зане обрѣте еще пророчество, яко Единъ Царь Великій иматъ проити побѣдитель: но не вѣдяху кій. Двери вратъ суть кипарисныя и масличныя.

О Гробѣ Пресвятыя Богородици.

Отъ Златыхъ вратъ шедъ, и прямо прешедъ потокъ Кедрскій, и внидеши на путь удоліа Іоасафатова [тамо бяше и мостъ прехода на другую страну со единѣмъ дрезомъ великимъ, еже Царь Соломонъ положи, и отъ того устроися Крестъ Христовъ] и шедъ путемъ обрящещи первѣе мѣсто огражденно яко цумадіа *, и иматъ дресеса многа. Тамо еста лѣствица каменная. Седмъ степени, ими же низходиши, и обрящещи носило четвероугольное; вкрай того еста храмъ Богородици; въ церковь низъидеши лѣствицею великою и темною имущею степени 60, и, неся и свѣщю возженну, яко низъидеши 20 степени обрящещи въ лѣвѣ молебствилище въ камени твердомъ: и тамо

* Ограда для зимовки овецъ.

есть гробъ Іосифа Обручника. Противъ въ правѣ суть иныя два жертвеники: въ единомъ тѣхъ гробъ Іоакима, въ другомъ Анны. Въ концѣ лѣствици есть трапеза, и кладязь со сладкою водою. Во дни самомъ лѣствици есть церковь велми темна, долгота тоя стопы 70, и широта 30. Маковица покровена мрамаромъ. Среди храма есть клѣтица каменна, внутрь клѣтици гробъ Приснодѣвы Богородици, четвероуголецъ и обваянъ въ холмѣ яко молебница, четвероуголенъ, украшенъ извыше бѣлыми мрамары, кромѣ косвеностей пяди 12 и внутрь пяди 6, въ долготу, широту и высоту 2 лакти. Исходитъ оттуду всесладкое благовоніе, и горять извыше кандила 18: Грековъ 6, Фрагговъ 3, Арменовъ 3. и Сиргіановъ 3. Въ соборѣ властвують и литургують Греци. Выпше въ мѣстѣ, идѣже лежаше святое тѣло Богородици, есть трапеза мрамаровая совокуплена со стѣною церкви на востоки, и въ тѣй служатъ Фраггы. Тую церковь благоговѣють велми Турци, и имуть тамо внѣ мѣсто идѣже молятся.

О святыхъ мѣстѣхъ сущихъ въ горѣ Елеонстѣй.

Внѣ церкви гроба святыя Богородици шедъ въ лѣво, яко 33 ступени, обрящещи на востоцѣхъ вертепъ, внизъ горы Елеонъ, круглъ, въ размѣреніе стопы 15, со единѣмъ окномъ отъ верху, въ еже входитъ свѣтъ. Сводъ того писанъ разныя виды цвѣтовъ. И нисходиши три степени, тамо Господь во время страсти дѣяше молитву, и потъ святаго Его лица бысть яко кровь каплющъ на землю: и тогда явися небесный Ангелъ укрѣпляя Его. Противу яко камене вер-

женіе есть мѣсто, идѣже остави Апостолы: Петра, Іакова и Іоанна сѣдѣти, дондеже молитву дѣетъ. Повыше есть вертепъ, идѣже ученицы сокрышася во время страсти за страхъ Іудеевъ. Тамо близъ къ рову горы Елеонской есть село Геосимани: нынѣ не есть. На предѣ ступени 6 видится едино мѣсто окруженно каменми толстыми: и тамо бѣше вертѣ, въ немже Христосъ обрѣтахся, прииде предатель Іуда съ тысяцоначалникомъ, и слуги, и яша Христа, связавше его жестокими вервми. Шедъ на предѣ того обрящеши мѣсто, идѣже святая Богородица преставльшися на небеса, верже поясъ свой надѣ Апостола Ѳому. Тамо близъ есть камара мала ветнайша, на нейже Дѣва имаше обычай сѣдѣти егда по вознесеніи любезнаго Сына своего въсхождаше на гору Елеонскую, и моляшеся. Далѣ оттого, яко лука верженіемъ, и ино толико до Златыхъ вратъ, при стѣнѣ града есть камень отриновенный по Пророку: «Камень, егоже отринуша зиждущи, сей бысть во главу угла». Къ полуднію, яко 50 ступеней, обрящеши на единомъ жестокомъ камени слѣды знаменуемы, яко на воску, ступанія Христова. Оттуду на югъ Юдоль Іоасафатова, 60 ступени есть гробъ святаго Захаріа сына Варахиана, ваянный, надѣ тѣмъ 4 колоны, и высокъ стопы 18. Оттуду пакы обращаеся потокъ Кедрскій идетъ въ источникъ Гіонъ, иже отъ вѣрныхъ и невѣрныхъ зовется источникъ Дѣвы Маріи, за еже отъ того Дѣва имаше воду, и въ томъ мыяше пелены Христовы, низходиши въ той источникъ многими лѣствицами мрамаровыми, вода есть врачительная на болѣзни очесъ. Обходя на полудніе, таже возвращаяся на десная къ западомъ въ низъ горы Сіонскія обрящеши купель Силоамлю, яже зовется долишая, къ разнству инья, яже есть среди Града, въ тую послася отъ ро-

жденія слѣпый умытися, и шедъ прозрѣ. Сія имать многу и добру воду, яже низходитъ отъ источника Сіонъ: тамо создася и церковь Господа нашего Исуса Христа, но разрушися, и нынѣ видится тамо часть стѣны. Сію саму воду чествуютъ помногу Саракини, за еже мыющеся въ ней не изпущаютъ злосмрадія; еше и Турци мыются въ ней, да хранятся очеса ихъ здрава. Тамо близъ есть мѣсто идѣже пребеззаконніи Еврес повелѣніемъ Царя Манасіи препиловаша великогласнѣйшаго Исаію Пророка. Поотшедъ Юдоли Іоасафатовой обрящещи кладязь двоустый, въ немъ же Іерее скрыша вѣчный огонь жертвенника, егда Еврейскій людъ плѣнися въ Вавилонъ. По сихъ паки Нееміа обрѣте того среди воды сокровенъ, яко грѣзя, и съ молитвою въяже. Отъ части яже суть врата святаго Стефана: далече отъ тѣхъ, яко ступеней 200, есть мѣсто идѣже каменоваша первомученика Стефана, и тамо увидиши мѣсто, идѣже паде ниць святой мученикъ, пребысть въ персти въображенъ образъ того, и видится до днесь.

к мажжак. а.

О святѣй горѣ Елеонстѣй.

Святая гора Елеонъ зовема за множество елейнъ, сирѣчь маслинъ, обрѣтающихся на тѣй, лежитъ предъ лицемъ святаго града Іерусалима на востоцѣ, и яко же пишется въ Дѣянїяхъ святыхъ Апостоловъ, обрѣтается близъ Іерусалима, Савватѣ имущей путь; сей путь быше тысящи лакти, сирѣчь едина верста, излїшествоуетъ въ высоту святаго града Іерусалима стадїа 600, якоже отъ верха высоты ея видится Іорданъ рѣка, Мертвое море, Аравїа пустыня, Сарантарїа

гора, и вся Обстраніа того. Кромѣ маслинъ имать: финики, муртіи, кипариссы, и иная разная древа. Въ краи тоя горы Пророкъ Царь Давидъ, егда бѣжаше отъ сына своего Авессалома необуевъ, съ плачемъ поклонися Богу, глаголя: «поклонимся на мѣсто, идеже стояше ноги Его». Тамо и многомилостивый Господь бѣ переноществуя въ молитвахъ, восходя на востоки горы. На среди пути есть разрушеніе церкви, и тамо Господь ставъ видѣ градъ и плакаше объ немъ, яко имяше за невѣріе Евреевъ, и пребеззаконіе люда разрушитися. Тамо близъ есть мѣсто, идѣже Христосъ сѣдѣше и даде Новый Завѣтъ ученикомъ своимъ любити враги. Тамо учаше тыя молитися нелишнее ^{мат. е.} словно, яко язычници, но съ благоговѣніемъ глаго- ^{мат. к.} лати: Отче нашъ, и прочая, еже Самъ Христосъ сложи. Бѣше тамо церковь, яже звашеся: «Домъ хлѣ- ^{лс. кк.} ба». Тамо ученици вопрошиша Учителя Своего, Христа, да научитъ тыя знаменіемъ втораго пришествія и скончанія вѣка. Восходя выше, гора имать три верха: и на среднемъ, иже есть и многше вышшій бысть Господне Вознесеніе. Въ томъ мѣстѣ, идѣже вознесся Господь, бѣше домъ благолѣпенъ великъ, по размѣру 12 ступеней, кругловатъ, осмоуголенъ, весь мрамарами украшенъ и столпами; нынѣ же есть церковь разрушенна, и токмо клѣтица среди храма, идѣже видится въображена едина стопа Христова на камени, идѣже ступи вознесся на небо; вторую же стопу взяша Турци и положиша въ храмъ Соломоновъ. На второмъ версѣ, иже стоитъ къ сѣверу, есть пиргъ ветхій, съ единѣмъ домомъ великимъ, зовется «мужіе Галилейстіи», зане, егда Господь взялся на небеса отъ средняго верха горы, тогда въ томъ мѣстѣ небесніи Ангели явльшіися глаголаху Апостоломъ:

«мужіе Галилейстіи, что стоите взирающе на небо», и прочая. Назади двохъ сихъ холмовъ, къ низхожденію пути ведущаго къ Іерусалиму, есть мѣсто, въ немъ же Архангелъ Гавріилъ срѣте Дѣву, и возвѣсти тѣй преставленіе на небеса, и дарова тѣй знаменіе единъ финикъ.

На иномъ версѣ горы, иже къ югу, есть мѣсто, идѣже Соломонъ созда храмъ ідоольскій. Тамо видится и градъ разрушенъ, его же разруши царь Іосіа. И тогда мѣсто именовася «Гора Блазненія». Тамо есть вертепъ, идѣже живяше святая Пелагія, егда аскитствоваше, и гробъ святаго, на немъ же видится стопа Ангела въображена. Тамо имуть Турци мечеть, и не оставляютъ кого христіанина вѣннати. Въ сей горѣ, по нѣкіимъ учителемъ, имать Антихристъ погубитися, зане грядя и той вознестися, яко Христосъ, но рукою Ангела имать изгубитися.

О Юдоли Іоасафатовѣ, сіестъ о мѣстѣ Суда.

Среди Іерусалима и горы Елеонскія, отъ страны златыхъ вратъ и вратъ гноя, мало дальше, лежитъ Юдоль Іоасафатова: яже инымъ именемъ зовется: «Юдоль плача», имать объятіе яко три тысящи ступеней, еже есть едина верста, тамо бяше общее усыпалище людемъ; яко 200 ступеней на югъ видится великій гробъ Авессаломовъ, и именуется рука Авессалома, идѣже вергають Турци камени на укоръ Авессалома, зане бысть отступникъ отца своего. Тамо близъ есть гробъ Іоасафата Царя, ради того и мѣсто

тое Юдоль Іоасафатова назнаменовася. Въ томъ мѣстѣ имать явитися Господь нашъ Іисусъ Христосъ съ небесными чинами, судити человѣческое естество и воздати комуждо по дѣломъ.

О Виѳаніи.

Шедъ отъ церкви Възнесенія, яко едину версту и полъ, есть мѣсто именуемо Висоаги, тамо близъ видится два пути, единъ ведетъ въ весъ Марѳы и Маріи, и инъ въ Виѳанію. Тамо во единомъ хребтѣ есть вертепъ, и тамо бѣше домъ, въ немъ же Марѳа и Маріа пріяна Христа и ученики Его, егда рече Господь: «Марѳо, Марѳо, печешися и молвиши о мнозѣ», и прочая. Тамо близъ есть единъ камень и имать шаръ пепела * возвышенъ отъ земли, яко три части пяди, на томъ обрѣте Христа сѣдящаго Маріа, егда рече Ему: «Господи аще бы здѣ былъ еси, не умерлъ бы братъ нашъ». Оттуду яко полверсты есть Виѳанія разрушенна, отъ Іерусалима стадій 15; въсреди Виѳаніи бѣ гробъ Лазаревъ, идѣже Господь возстави его изъ мертвыхъ. Тамо блаженная Елена созда церковь и монастырь женскій, но нынѣ ничтоже есть. Обращаяся къ пути, еже ити къ Іерусалиму, въ десныхъ къ горѣ Елеонъ, обрящещи мѣсто, идѣже бѣше смоковница, юже Господь прокля. Шедъ налѣво къ полуднію обрящещи домъ предателя Іуды, идѣже течеть рѣка.

* Пепельнаго вида.

О честныхъ мѣстѣхъ святаго Виолеема.

Отъ святаго града Іерусалима, яко 6 милі на полудніе изшедъ отъ вратъ Іафетовыхъ, есть святой Виолеемъ; къ нему же шедъ, яко двѣ версты отъ Іерусалима, обрѣтается древо теревинѣхъ именуемо, велми ветхо, но до днесъ видится и вѣтви растить зелены; подъ симъ древомъ сѣдѣше Дѣва, егда идѣше въ Іерусалимъ, неся Единороднаго Сына во святилище представити то Господу. Тамо близъ обрѣтается домъ Сумеона Богопріимца. Напреди едина верста есть источникъ четвероуголенъ, иже именуется источникъ звѣзды, зане надъ тѣмъ видѣша волсви, Персидстїи Царіе, Христову звѣзду, яже путеводяше до святаго вертепа. Оттуду по пути вѣлѣво, яко польпоприща есть междопутіе Виолеема, и тамо есть монастырь краснѣйшїй святаго Іліи Пророка, обитають тамо Греци отци; состроеніе монастыря четвероугольно, со стѣнами, яко града, и со желѣзными враты; внутрь въ предворіе вшедъ имать нивы маслиносодовыя; глаголють, яко тамо бѣше домъ Іліи Пророка. Противъ монастыря на правѣ въ среди пути есть источникъ, тамо видится единъ камень великъ поднятъ отъ земли, на немъ же обрѣтается, яко на песцѣхъ изображенъ образъ тѣлесе Божественнаго пророка: всякъ удъ отлученъ, сирѣчь: глава, плещи, ноги, яко бы лежаше: глаголють, яко на томъ Пророкъ спаше. Шедъ въпредъ, яко три трети поприща, есть церковь разрушена съ монастыремъ, тамо бѣше домъ Іакова Патріарха, идѣже и Рахиль умре. Тамо близъ есть село неземледѣлано, полно каменій малыхъ, яко

видомъ гороха велика: глаголють мнози по повѣствованію, яко Дѣва прехождаше тамо, и видѣвши земледѣлатели вопросы: Что сѣютъ? И тѣи отвѣщаша, яко камень сѣемъ, и тогда абіе превратилася горохи въ каменцы, и донесъ такова пребываютъ. Въ десныхъ къ Виолеему, виѣ пути, есть домъ Евфраѳа, тамо есть и гробъ Рахили великъ, и хранится цѣль и неоскуденъ, есть четвероуголень верху, на четьре стѣны, яко столпи создани съ сводомъ, и шатеръ имать высокъ въ станѣ челоуѣка. Тамо имуть Турци метзити *. Тамо близъ есть потокъ, идѣже Іосифъ обручникъ приведе Дѣву, да тайно отпуститъ тую. Впреди есть монастырь великомученика Георгіа, съ храмомъ кругловиднымъ съ шатромъ, въ елико имуть часть скорби **, и въ томъ вседневно бываютъ тмишогубая чудеса. Противъ гроба Рахилина, яко двѣ версты, есть Рама градъ, о немъ же Іереміа глаголетъ: «Гласъ въ Рамѣ слышася». Тамо, яко лука верженіе, есть источникъ триуственный, древлениѣйшій, имать многу и добру воду, сія есть юже пожелала Давидъ пити. Оттуду въ маломъ разстояніи достигнеши въ Виолеемъ, иже древле именовашеся домъ Евфраѳовъ, градъ Давидовъ, градъ Іудинъ, и градъ и отечество Давидово, лежитъ на единомъ маломъ холмѣ, долгомъ и тѣсномъ. Тамо родися Богоотець Давидъ, тамо и Царь помазася. Тамо въ Виолеемѣ есть монастырь, имать врата великая но зазданная, да не входятъ внутрь Турци, но имуть въ срединѣ малъ проходець отверзень. Вшедъ внутрь обрящещи едину пещеру, благообразну, долгу пядей 26 и едина чет-

^м іере. ^{ла.}
^{к.} цр. ^{кг.}
^а гара. ^{дѣ.}

* Мечеть.

** Здѣсь разумѣется монастырь Георгіа Беджальскаго, гдѣ получаютъ исцѣленіе умоповрежденные.

верть, широта 14, таже имать мѣсто широко три кладезя. Тамо обрящещи дворъ церкви покровенъ въ высоту пяди 28, въ долготу 75, въ широту 27. Отгуду дойдещи во второй проходъ, и обрящещи едину дверь велику и високу кедринову, ваянну, со Аравійскими письмены. Есть зазданна, но имать едину часть малу отверзену со дверію отъ древа толстаго и покровенну плитами желѣзными. Отгуду вѣидещи въ церковь созданную отъ царицы блаженныя Елены, чудно устроенную, ей же подобна не обрѣтается: и освятися Слова Матери.

Церковь святаго Виолеема.

Сія святая церковь есть краснѣйша, вся покровенна отвнутрь бревны четверугольными, въ широту единыя пяди и едина треть коеждо, и отъвиѣ оловопокровенна, долгота храма стошъ 125, широта 90, высота пяди 53, отвиѣ и отвнутрь пяди 70, внутрь въ храмѣ имать пять шатры, раздѣлены на четьри чины, съ десятию столпами во всякомъ чину, бывають же вся 40 живописаны со псифидіами * златыми и подарика ** четверугольна; средній шатеръ есть широкъ пяди 43, иніи же пяди 15 кійждо, отъ вратъ до великія трапезы пяди 272. Весь храмъ первше быше украшенъ мрамарами, но Турци изъяша и внесоша тая въ храмъ Соломоновъ, иже есть мечить ихъ, и оставиша точію малы въ соборѣ, и на хорѣ, и тая хотяху взяти: змій страшенъ тамо видѣнъ бысть, возбрани тыя; въ десной части святаго олтаря есть

* Съ мозаикой.

** Пилястры

лѣствица, еюже внидеши въ церковь именуемую сего таго Георгіа, и оттуду есть иная лѣствица, ею възидеши въ пургъ, идѣже сѣдятъ монахи. Тамо южной странѣ есть двѣ лѣствицы съ десятию степенями мраморочервленными каияждо; и тѣми низходиши святыи вертепъ, но предреченными лѣствицами съ двои врата мѣдныя, десныя и шуія, и четири столы мрамаровыя кійждо, и третія часть тѣхъ плетеныхъ яко сѣть, и оттуду всякъ зреть внутрь. Тамо ест мѣсто, идѣже Христосъ обрѣзася. Тамо есть молельница великомученицы Екатерины, за еже тамо поиде ради поклоненія, и тогда явися тѣи Господь, обручивъ тую, давъ тѣи перстень мѣсто залога. Ликъ иже есть на церкви, обрѣтается по равномѣрїю вышше въ мѣстѣ, идѣже Христосъ родися, занеже таково мѣсто есть долѣ, во глубинѣ, идѣже низходя многими лѣствицами, выше того прочее есть весь по мрамаропостланъ, съ преградою бѣломрамаровою доугою пяди 8 и половина, и широта 2. Верху того ест устроена чудно краснѣйшая звѣзда, яже лучы простираетъ во все мѣсто, въ средѣ имать единъ камень аспидовный благообразнѣйшій. Тамо есть трапеза иконою Рождества Христова, и литургууютъ Латини Каѳоликомъ владѣютъ Греци, и долѣ низходити свыше двѣма лѣствицами, яко рѣхомъ, яко имуть члвчеленныя степеня, и обрящени три благообразныя столы мрамаровы, яже держать кровь мѣста, и тамо ест святыи вертепъ, дверь въ ширину пяди три и половина, въ высоту пяди 8, видится быти прилична украшена чистобѣлымъ мрамаромъ яко дски, долготы пяди 10 коеяждо и широта девять, но вышняя часть ест вертепъ яко баше. Тамо во единой странѣ ест икона, юже глаголютъ быти Иеронимову, иже та аскитствоваше. Отъ двери низшедь, яко десять с

пени, на востоки есть особое мѣсто, въ немъ же родился Христосъ Богъ нашъ, горять тамо кандила 6; на западъ есть святая ясль, отъ нея же исходитъ благовоніе всесладкое; тамо есть мрамаръ толстъ единыя пяди, и горять кандила 42, вся Грековъ тамо близъ есть жертвенникъ на мѣстѣ, идѣже волсви поклоняшася Христу и дароваша дары, есть и ікона велика поклоненіе волховъ. Тамо на востоки есть жертвенникъ на мѣстѣ, идѣже положени младенцы отъ Ирода избіенніи. Оттуду шедъ на полудніе, обрящещи монастырь святаго Николаа: въ немъ же наденствуютъ отци Греци. Отъ церкви низшедъ 12 степени обрящещи три вертепы съ жертвеникомъ, и тамо скрися Дѣва со Іосифомъ и Младенцемъ дни десять, ради страха Иродова. Внѣ храма яко едина стадіа на востоки, есть вертепъ, идѣже Дѣва приде со Христомъ бѣжавши во Египетъ, оттуду емлютъ поклонници персть, и дѣйствуютъ разныя врачества.

Отшедъ отъ церкви 5 поприщъ, дойдеши въ мѣсто идѣже бѣше вертъ Соломоновъ заключенный, и запечатанный источникъ. Оттуду шедъ, яко 40 поприща, дойдеши къ дубу Мамврійскому, идѣже великій Авраамъ учреди блаженную Троицу въ видѣ тріехъ мужій; тамо зачатся и родися и обрѣзася Ісаакъ, и напредъ, яко едина и полверсты, есть градъ Хевронъ, тамо умре Сарра; предъ тѣмъ яко три верженія лука есть сугубъ вертепъ, егоже купи Авраамъ у Ефрона Хеттеанина и содѣла гробъ и погребе Сарру; тамо древлыня бѣше церковь, но нынѣ Турская есть метчѣ. Обшедъ отъ Виелеема къ западомъ, обрящещи поле Дамасково, идѣже Адамъ рукою Божіею создася. Тамо близъ есть мѣсто, идѣже убіенъ Авель отъ Каина, дальше яко два луковерженія есть вертепъ, въ немъ же глаголють Адамъ и Ева сѣдяще лѣта 100 плакаху по Авелѣ.

пѣ пѣ, г е. с.

**О благоговѣнныхъ мѣстѣхъ сухихъ на Іорданѣ и въ
обстраніихъ того обрѣтающихся.**

Путь ведущій къ Іордану начинается отъ Виѳаніи на востоки, иже есть ко Іерихону путь. Тамо възыде Закхей на смоковницу видѣти Христа, видятся Іерихона стѣны еще разрушенны. Во градъ вшедъ увидиши первое великій домъ Закхеевъ, о немъ же рече Спасъ: «днесъ спасеніе дому сему бысть». Шедъ на десная, придеши на источникъ Елиссеа Пророка, воды, иже бяху первѣе горьки, молитвою же Пророка сладки и до днесъ обрѣтаются. Обращаясь на путь къ западомъ, увидиши гору зовемую Сарандаръ, сирѣчь, сороковницу, идѣже Христосъ 40 дни и 40 нощи постися; сія гора вышшая всѣхъ холмовъ во обстраніи Іудеи и Палестины, на юже подобаеть хотящему възыти, да ходитъ руками и ногами необувенными за неудобность и жестокость възхода, путь есть вельми тѣсенъ и стропотенъ, имъ же никто же можетъ удобно ходити; вшедъ въ боки пути обрящеши вертепы ветхыя святыхъ аскитниковъ, и единъ источникъ, иже именуется дождевая вода. Въ долготу разстояніе пути доидеши на мѣсто, идѣже Христосъ сѣдѣше постяся, и тамо есть церковь созданная отъ святыя Елены, въ зданіи церкви видится камень круглъ, на немъ же яма въ срединѣ, глаголетъ, яко есть въображеніе колѣнъ Христовыхъ, за еже на томъ колѣна преклонъ моляшеся Богу и Отцу. Тамо есть на живописаніи Богочеловѣкъ Христосъ. Лукавый демонъ съ письмомъ, еже глаголетъ: «рци, камени сіи да будутъ хлѣби». И Христосъ: «не о хлѣбѣ единомъ поживетъ чело-

вѣгъ», и прочая. Въ вышнѣмъ краи горы есть иная малая церковь, и тамо діаволъ глаголаше показуя Иисусу вся царства міра: «сія вся Тебѣ дамъ», и прочая. Съ тоя горы видѣти: Іерусалимъ, Галгалы, Іорданъ и вся обстранія. Долѣ, въ разныхъ вертепахъ тамо сущихъ, обрѣтаются останки нетлѣнны святыхъ аскитниковъ, и иніи стоятъ прави, иніи имутъ простертыя руки и возвышенныя на небо, и иніи колѣно-преклонно.

На поли Іерихона шедъ на полудніе видится въ десныхъ гора Всѣиль, тамо Іаковъ Патріархъ спя видѣ лѣствицу досяжущую отъ земли на небо, и прочая. Тамо постави камень, идѣже спаше; но нынѣ той камень въ храмъ Соломоновъ, хранимый отъ Турковъ. Тамо отъ долѣ у одинаго дуба, зовемаго дубъ плачевный, есть гробъ Деворри, яже судяше Ісраиля, и гробъ Елеазара Архіереа. Тамо въ горѣ Ефремъ есть гробъ Іисуса Навина. Четыри или пять поприща отъ Іерихона есть гумно Атадово, зовемо мѣсто плача Египетскаго, за еже тамо Іосифъ прекрасный съ браты своими и Египтяне плакаху Патріарха Іакова 7 дни. Впреди есть Галгалы: тамо людъ Еврейскій поставиша 12 камени, яже взя изъ Іордана. Тамо Іисусъ Навинъ видѣ Ангела съ мечемъ, и глагола ему: нашъ ли еси или противныхъ, и тогда содѣла 2-е обрѣзаніе Евреевъ. Долѣ отъ Іерихона на востоки къ пустыни быше монастырь съ церковію честнаго Предтечи; но нынѣ разрушенъ. Отъ града Хевронова влѣво шедъ достигнеши въ пустыню, идѣже Креститель Іоаннъ вѣствоваше покаяніе, зане въ трехъ ходя вѣствоваше: въ пустыни Горнія, въ пустыни Іудеи, въ пустыни Іордана. Оттуду яко двѣ версты на востоки обрящеши Іорданъ рѣку.

кыт. кн.

кыт. н.

іисъ навин. л

Иорданъ изходитъ отъ горы зовемья Ливановы, бывшъ отъ двухъ токовъ, яже именуются Гюръ и Данъ, и смѣсившіися быша рѣка Иорданъ. Отъ того мѣста преиде Кивотъ Божій носимый отъ Іереевъ, иже преидоша ногами немокрыми. Оттого преиде колесничникъ Іліа, и Елисей милотію Іліиною раздѣли того, и Іисусъ Навинъ преведе Евреи; въ томъ и Іисусъ Христосъ крестися. Тамо въ праздникъ Поноявленій грядуще Христіане съ благоговѣніемъ и псалмопѣніемъ грузять Животворивый Крестъ, и по грузе-ніи мыются мнози въ водѣ, за благоговѣніе. Вода есть сладка, питна. За Иорданомъ есть вертепъ, идѣже Іоаннъ Предтеча безмолствоваше. Близъ Иордана есть монастырь и церковь Святаго Герасима, и подалѣ едино поприще есть святѣба, юже молитвою изведе Савватій ученикъ святаго. Отстоитъ же Иорданъ отъ Іерусалима милій 30; къ внутренней пустыни Иордана есть гробъ преподобныя Маріи Египтяныни, и отстоитъ отъ Іерусалима дній 20.

Шедъ въ десныя страны Иордана обрящени Содомы и Гоморры пятоградіе; тамо есть и Мертвенное море; сіе море глаголется Мертвенное, зане ни едино животно въ томъ живляется, но тлѣютъ, елико земное толико и морское, наипаче аще кое летно лучится прелетѣ чрезъ тое, абіе падаетъ мертво отъ смрада и дыма, иже исходитъ оттого; вельми суть глубоки воды, и тяжчайшыя, и горькія, и мрачны, полны смолы черныя яко теклы, яже исходитъ съ врѣніемъ крѣпкимъ отъ рѣки; аще кїи мыются отъ воды, смрадитъ сильно, въ разстояніи многихъ дній исходитъ смрадъ тоя; изъ смолы яже отъ моря исходитъ бываетъ оцетъ, съ смрадомъ того растлѣвается хрущъ губящій винничія. Вкругъ Мертваго моря суть дрѣвеса плодоносная, рекше яблони, свороборины краснѣйшыя видомъ, но абіе

егда приблизитъ я кто, засыхаютъ и изходитъ черный дымъ смраднѣй. Долгота того моря яко три поприща и объятіе 125, яко глаголетъ Стравонъ въ Землеописаніи своемъ. Тамо есть мѣсто блаженнаго Лота, и прямо Сигоръ гора, въ юже иде и сохранися. На среди пути видится столпъ соли: сей есть жена Лотова, яже за преступленіе повелѣнія Божіею превратися въ столпъ соли: обратися бо видѣти Содомы.

О Назаретѣ и сущихъ обнемъ покланяемыхъ.

Въ лѣво Іордана въ разстояніи тріехъ днѣй пути есть Тиверіа море, еже глаголется и море Галилейское, и озеро Генисаретъ. Тамо ловяще Апостоли назвашася отъ Христа. Тамо явися Господь по востаніи Петру и Іакову и Іоанну и Наѳанаилу. Тамо запретивъ вѣтромъ, свободи ученики отъ плещи вѣтровъ. И тамо въ Гадірахъ посла Христосъ демоны въ стадо свиній, свободивъ мучимаго челоуѣка. Тамо близъ есть Капернаумъ, митрополіа Галилеи: градъ со зданьи краснѣйшими. Тамо уврачи Христосъ раба стоначальникова, сына Царикова: и Матѳеа отъ мытницы свободивъ, Евангелиста показа. Тамо близъ къ сѣверной части есть гора висока, идѣже Христосъ пятьми хлѣбы и двѣма рыбами напита 5000 людей, кромѣ женъ и дѣтей, и остана избытка 12 кошы полны.

Тамо близъ есть Виѳсаида, градъ Андреа, Петра и Филиппа, апостоловъ; въпреди видится Галилеи, сухокладязь, идѣже вергоша Іосифа братія его. Тамо въпрямь есть холмъ, на немъ же Господь седмью хлѣбы насыти 4000 людъ, и оттуду шедъ доидеши въ Назаретъ. Назаретъ бѣше градъ ветхій благообраз-

нѣйшій, созданный на единой горѣ безъ стѣнъ. Тамо бѣ церковь славная, но нынѣ разрушена, и не оста кромѣ чертога Приснодѣвы Богородицы, малъ и живописанъ домъ, лежитъ въ единомъ удолѣ холма, и тамо напреди есть камень великъ, и единъ столпъ толстъ, яко единъ мужъ не можетъ объяти того; въ томъ скрыся Дѣва изнезапствовавшия въ преславномъ Благовѣщеніи Архангела Гавріила, яко родить Сына, Владыку и Царя твари. Тамо суть два столпа мраморовы, на единомъ сихъ стоя Ангелъ глаголаше Дѣвѣ: «Радуйся, обрадованная». На второмъ стояше Дѣва и глаголаше: «Се раба Господня», и прочая. Верху вертепа есть окно, въ неже въиде Архангелъ:

О Монастырѣ Архангела и о сущихъ въ немъ святыхъ мѣстѣхъ.

Исходя отъ дому Дѣвы и прешедъ дальше мало, въ десныхъ въ пути обрящени источникъ, иже зовется Архангеловъ: отъ того Дѣва носяше воду; тамо есть и монастырь краснѣйшій съ церковію чуднѣйшею во имя Архангела Гавріила. Три поприща далѣ отъ Назарета обрѣтается Кана Галилейская, идѣже Господь званъ бысть на бракъ, и первое чудо содѣла, воду въ вино преложи. Яко три поприща предъ нею же есть юдоль свѣтлая, и тамо поратова Гедеонъ Мадіаниты, Саулъ Филистеи, Ахазъ Ассиріаны и Тартари Саракины. Тамо близъ есть Севастіа градъ, идѣже цари Израилевы сѣдяху. Тамо близъ, яко едино луковерженіе, къ южной странѣ есть монастырь, въ немъ же сѣдятъ монахи Греци, съ церковію краснѣйшею, устроенною со двѣма сводами и разными камарами. Святая трапеза обрѣтается на четырехъ

столпѣхъ, и подъ тѣю есть камень мрамаровый, иже имать скважню на срединѣ, и на томъ отглавися великій Іоаннъ Креститель. Тамо обрѣтается гробъ его мрамаровый, яко ковчегъ. Есть тамо купель полна воды течеть, юже глаголють быти тую, въ ней же Божественный Іоаннъ крещаше чловѣки крещеніемъ покаянія.

О горѣ Ѡаворъ и сущихъ обѣ тѣи священныхъ мѣстѣхъ.

Отъ Севастіа града шедъ въидеши во удолю, и яко 12 поприщъ впередъ идя узриши зовемый градъ Наімъ, въ немъ же есть церковь на мѣстѣ, идѣже Господь въстави сына вдовицына, оттуду на Ѡаворъ гору, яко 12 поприща. Гора Ѡаворъ есть вельми висока и кругла, и верху имать поле; тамо древле бяше и село, нынѣ же видится все разрушено. Среди поля есть церковь благообразна, съ камарою круглою, вельми великою и високою. Тамо есть соборное мѣсто, идѣже Богочловѣкъ Іисусъ стоя преобразися. Тамо свѣтло-свѣтозрачный облакъ всю гору и ученики покры. Церковь вся разрушена, и ничтоже стоитъ, токмо круглая великая камара. Оттуду яко двѣ версты обрѣтается удолю Кармилова и градъ Кемфора, отечество праведнаго Іоакима. Тамо близъ есть потокъ Киссовъ. Тамо ревнитель Іліа умертви іереи студныя, служащія Ваалу. На концѣ хребта святыя горы Ѡаворъ есть церковь на мѣстѣ, идѣже Христосъ низходя заповѣда ученикомъ, да никому же повѣдаютъ видѣніе Божественнаго Его Преображенія. Тамо прямо есть гора Ермонъ, о ней же пророкъ глаголетъ: «Ѡаворъ и Ермонъ о имени Твоемъ возрадуются». На

краи горы Ермона есть мѣсто, идѣже Сауль глаголаше съ видомъ Самуила чрезъ волшебство жены въ чревобасеници, и позна смерть свою.

**О честныхъ мѣстѣхъ въ предѣлѣхъ и внѣ предѣловъ
Іерусалима.**

Исходя святаго града Іерусалима, яко стадій 60, обрящещи весь Еммаусъ, разрушенну всеконечно, видится едино мѣстоположеніе церкви, идѣже быше домъ Клеопи апостола. Тамо близъ есть источникъ врачевательный, иже лѣчитъ многія недуги тѣлесе, отстоятъ отъ Іерусалима яко 5 милі. Среди холмовъ есть удоль Теревинѳа, идѣже Давидъ брався съ Голиаѳомъ иноплеменникомъ, побѣди его и мечемъ онаго умертви его. Тамо быше монастырь и церковь, нынѣ разрушенни. Тамо близъ быше домъ Самуила пророка. Оттуду шедъ доидеши въ горную, идѣже Креститель Іоаннъ родися: тамо быше монастырь и церковь, нынѣ разрушенни; видится вертепъ глубокъ, и на краю имать высоту: въ томъ мѣстѣ великій Іоаннъ обиташе; тамо близъ ко олтарю разрушенныя церкви есть Оуламосъ *, идѣже Божественный Іоаннъ родися, и близъ того вертепъ въ немъ же Захарія сѣдя пояше пѣснь: «Благословенъ Господь Богъ Израилевъ». Тамо близъ быше домъ Елисавети, идѣже Дѣва пріиде со тцаніемъ и цѣлова Елисаветъ, тамо пребысть мѣсяцы три, егда и пѣснь: «Величитъ душа моя Господа» къ Богу возгласи. Къ западомъ, яко мили двѣ, есть камень, иже расторжеса и сохрани Предтечу и Елисаветъ отъ убіенія Продова: и исходитъ отъ

* Храмина.

камене токъ священіе. Въ тѣхъ предѣлѣхъ есть вода обличенія, тако зовема за еже согрѣшающыя абіе егда піяху обличаше. Тамо есть и вода, идѣже Филиппъ крести евнуха. Далече отъ Іерусалима, 18 миль, есть градъ Хевронъ, въ немъ же Давидъ царствова, тамо суть гроби Патріарховъ: Авраама, Ісаака и Іакова, мѣсто тое держатъ Турци, и не оставляютъ коему христіанину входить. 20 милій отъ Іерусалима есть монастырь святаго Феодосія Киновіарха, и оттого яко мили 4 есть лавра святаго Саввы, создана отъ царя Еммануила Порфѳурогеннита; иматъ же монастырь церкви осмь. Едину святаго Саввы съ шатромъ краснѣйшимъ внутрь живописаннымъ, и зади олтаря во единомъ суходолѣ есть вода, яже молитвою святаго изыде; внѣ храма есть гробъ святаго покровень полаткою. 2—церковь Благовѣщенія, юже самъ святой созда, тамо близъ во единомъ мѣстѣ, идѣже видѣ столпъ огненный, и сія есть каеолическая. 3. Святаго Ноколаа; и тамо есть келліа величайшаго Дамаскина, свѣтила Божественнаго Іоанна. 4. Святыхъ 40 мучениковъ. 5. Честнаго Предтечи. 6. Великомученика Георгіа, 7. Златотечнаго Златоуста. 8. Святыхъ Апостоловъ. Приблизився къ Іерусалиму, къ сѣверной части, есть монастырь святаго Евѳеміа, отстоитъ отъ Іерусалима поприць 12. Къ южной части Лавра святаго Харитона, отстоитъ отъ Іерусалима поприць 8. Отъ Іерусалима къ полунощи путь единого дне есть Самарія, градъ благообразенъ; и внѣ того есть кладязъ Іаковль, яа немъ же Христосъ бесѣдоваше съ Фотиніею Самарянынею. И шедъ, яко пять или шесть милі, есть градъ Сіхемъ. Близъ того есть изрядное село, еже Іаковъ дарова Іосифу, сыну своему; тамо Іисусъ Навинъ постави высокія камени въ славу Божію, егда побѣди Іерихонъ, и Іаковъ

постави столпъ, идѣже со всеѣмъ родомъ своимъ о таше и благословенія Патріарховъ дашася, тамо кости Іосифа вседобраго погребошася. Внѣ вратъ Дмасковыхъ, грядя во Іерусалимъ, есть село Агри идѣже Авимилехъ и Варухъ спаша 70 лѣта по Іественному мановенію, да не видятъ плѣненія Іерусалимова, и къ западомъ, яко двѣ версты, въ юдо есть монастырь Шверовъ, во имя честнаго креста, храмомъ краснѣйшимъ, огражденъ стѣною крѣпкою храмъ съ шатромъ живописанымъ, и помостъ писанный камиками, одержится тремя камарами и шест столпы. Во святомъ олтари подъ святою трапезою есть скважня кругла, и есть мѣсто, идѣже насадися въ возрасте жизнодательный садъ всесвятое древо честнаго Креста, еже прежде Царь Соломонъ вложи во единую мостъ, да преходятъ человѣци, горять надъ скважней кандила 10 предъ иконою Креста.

Далече отъ Іерусалима есть градъ Газа, въ немъ же домъ Сампсона. На западѣхъ Газы есть Магдалина отечество святыя Маріи Магдалины. Отъ Газы, яко тридесять поприщъ, есть Луда, чудотворный храмъ великомученика Георгіа, и близь святаго жертвенника есть честная того глава. Близъ Лиды, яко двѣ версты, есть Рама, идѣже есть иный храмъ великаго Георгіа и въ десныхъ храма есть столпъ вдовы, егоже верги жена со благоговѣніемъ и вѣрою въ море, его же путь вождествова святой до храма. Отъ Лиды яко 6 миль, есть Гаіафа Іюппи, идѣже Петръ востави мертвую, зовемую Дорпада, и тамо есть пристанища, имиже грядутъ поклонници чрезъ море. Отстоитъ же отъ Іерусалима поприщъ 30. Въ лѣвѣхъ Іюппи въ приморіи есть то *Αμπιαλε* *, тамо есть церковь святаго Петра

* По Арабски: Тартуръ-Касари—развалины Кесаріи Филипповы.

тамо сотвори исповѣданіе о Христѣ глаголя: «Ты еси Христосъ, Сынъ Бога живущаго», и получи блаженства. Близъ того есть Кесарія Филиппова градъ, выше Птолемаида; край выше того есть Кармилъ гора Или, Туръ (по Арабски Туръ), въ лѣвѣ Сидонъ, рекше то *Σαῖτα*, идѣже прииде Господь и уврачи дщерь Хананеяныни, и отстоятъ отъ Іерусалима дни 4. Сія святая мѣста преходя, о христіанине, со благоговѣніемъ на кіимждо молися и слави Бога, иже ты удостои ходити тамо, идѣже Самъ хождаше.

Присловіе.

Но обращаю слово къ твоему предтцанію, Богоблаженне Патріарше святаго града Іерусалима и всея Палестины, Господине Паисіе: и чудюся твоимъ трудомъ и бдѣніемъ, яже подтерпѣваеши къ сохраненію святыхъ поклонностей, блаженная твоя душа яко многоочесный аргосъ хранитъ бодренно отъ разбойниковъ святую твою Церковь, яко пастырь добрый и истинный паствиши словесную паству въ преподобіи и правдѣ по Павлу, и свобождаеши отъ западныхъ волковъ, яко Давіиль мужъ пожеланій заграждаеши уста львовъ нечестія, яко Авраамъ теплѣйшій вооружаешися противо оныхъ, иже благочестивыя вреждають, и съ 318 мужи, свойственными твоими архіереи, сигеллы, протосуггеллы, клирики и священномонахи, во всякомъ градѣ и странѣ обтѣкая, чрезъ покаяніе оставленіе паденій наглашаеши, церкви по многу привлачиши, и скорѣйшимъ преусердіемъ враты твоя укрощаеши, и златое руно святая мѣста, яко инъ Персеусъ, не оставляеши въ Гор-

гонехъ Агаринскаго Θрискіасъ * пасти, но ставляеши твѣя всею мощію, ради сего и міръ весь удивляется безмѣрнымъ твоимъ трудомъ, чудится ревности, юже имаши въ божественныхъ, смотритъ великое множество добродѣтелей, веселится потовъ исправленіемъ, радуется угодному житію, и благословитъ въ Божественное твое жительство, и блажитъ вѣкы, въ ихже случился еси: блаженъ еси прочее, всеблаженне Паисіе, и блаженни работающіи тебѣ, служащему въ святыхъ Бѣгупутныхъ мѣстѣхъ: и Богъ въ тѣхъ ходивый да дастъ тебѣ убо здѣ многолѣтныя вѣкы и въ будущемъ вѣцѣ блаженную присносущность. Аминь.

Списаніе сіе Проскинитаріонъ святыхъ мѣстъ святаго града ерусалима отъ изданія іеромонаха и священновѣствователя Арсенія Каллуди Критскаго, печатаннаго Гречески въ Венеціи ϣαϣοϣ (1679).

Преведеса же съ Греческа на Славенскій діалектъ въ царствующемъ градѣ Москвѣ въ обители Чуда святаго Архистратига Михаила, и великаго Архіереа Алексія Митрополита всея Россіи, въ лѣто отъ созданія міра ϣϣϣд (7194), отъ воплощенія же Бога Слова ϣαϣϣϣ (1686).

* Вѣровація.

